



# Evaluación del Proyecto SADATES

( 2010 )

**Servicio Atencional para alumnos Discapacitados  
Auditivos con Trastornos Emocionales Severos**

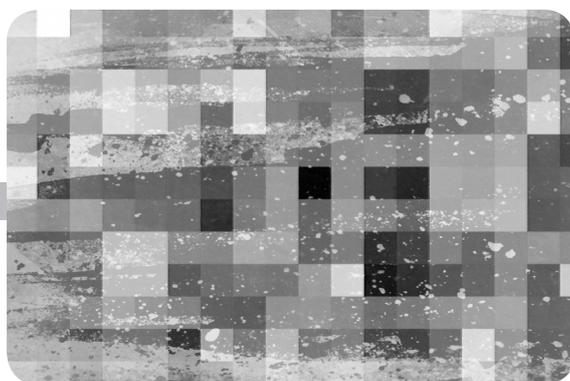
**Informe Final**

# Evaluación del Proyecto SADATES

(2010)

**Servicio Atencional para alumnos Discapacitados  
Auditivos con Trastornos Emocionales Severos**

**Informe Final**



ISBN: 978-987-549-510-4  
© Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Gerencia Operativa de Evaluación Educativa, 2013  
Hecho el depósito que marca la ley 11.723

Dirección General de Evaluación de la Calidad Educativa  
Gerencia Operativa de Evaluación Educativa  
Esmeralda 55, 7º piso  
C1035ABA - Buenos Aires  
Teléfono/Fax: 4339-1730  
Correo electrónico: [evaluacioneducativa@buenosaires.gob.ar](mailto:evaluacioneducativa@buenosaires.gob.ar)

Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Ministerio de Educación.  
Gerencia Operativa de Evaluación Educativa. Evaluación del proyecto  
SADATES. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Ministerio de  
Educación del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.  
Gerencia Operativa de Evaluación Educativa, 2013.

76 p. ; 30x20 cm.

ISBN 978-987-549-510-4

1. Educación. 2. Evaluación del Programa. 3. Calidad de la Educación. I. Título.  
CDD 379.153

Permitida la transcripción parcial de los textos incluidos en este documento,  
hasta 1.000 palabras, según ley 11.723, art. 10º, colocando el apartado  
consultado entre comillas y citando la fuente; si este excediera la extensión  
mencionada, deberá solicitarse autorización a la Gerencia Operativa de Evaluación  
Educativa. **Distribución gratuita. Prohibida su venta.**

**Jefe de Gobierno**

Mauricio Macri

**Ministro de Educación**

Esteban Bullrich

**Subsecretaria de Inclusión Escolar y Coordinación Pedagógica**

Ana María Ravaglia

**Subsecretario de Gestión Económica Financiera y Administración de Recursos**

Carlos Javier Regazzoni

**Subsecretario de Políticas Educativas y Carrera Docente**

Alejandro Oscar Finocchiaro

**Subsecretaria de Equidad Educativa**

María Soledad Acuña

**Directora General de Evaluación de la Calidad Educativa**

Silvia Montoya



## **Evaluación del proyecto SADATES**

### **Elaborado por:**

Natalia Apel (coordinación)

Iliana Rodríguez Villoldo

Malena Saguier

### **Colaboraron:**

Mariana Novas

## Presentación

Entre los objetivos planteados por la Gerencia Operativa de Evaluación Educativa del Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires se encuentra el de diseñar, realizar y apoyar la evaluación de programas y proyectos que se desarrollan en el sistema educativo de la Ciudad.

La evaluación de las políticas públicas se constituye en una herramienta de gestión en tanto permite analizar la viabilidad, pertinencia y/o el beneficio de un determinado programa o proyecto. De este modo, la evaluación aporta información respecto de la efectividad en el logro de los resultados esperados, así como también respecto de las dificultades y oportunidades que el programa o proyecto evaluado representan, promoviendo la reflexión acerca de mejores prácticas y, en caso de ser necesario, el diseño de propuestas de intervención alternativas.

El informe que aquí se presenta corresponde a la evaluación desarrollada durante el 2010, basada en las opiniones de distintos referentes vinculados con el Servicio Atencional para alumnos Discapacitados Auditivos con Trastornos Emocionales Severos (SADATES), dependiente de la Dirección Operativa de Educación Especial.

El acceso a esta información permite conocer acerca del desarrollo de determinados aspectos del servicio en función de los objetivos previstos. En este sentido, la información recabada, se constituye en una herramienta de gestión para las autoridades del Ministerio de Educación.

Este informe, finalizado a comienzos de 2011, además de ser un aporte para las autoridades del Ministerio de Educación, puede constituirse en un insumo y un antecedente para el desarrollo, implementación o evaluación de acciones de similares características, contribuyendo a la toma de decisiones sobre políticas públicas, y fortaleciendo la “cultura” de la evaluación en el ámbito público.



# Índice

<b>Breve descripción del Proyecto SADATES</b>	<b>9</b>
I) Período 2000-2001	<b>9</b>
II) Período 2002-2009	<b>10</b>
III) Período 2010	<b>10</b>
<b>Evaluación del Proyecto SADATES</b>	<b>13</b>
Objetivos de la evaluación	<b>13</b>
Metodología de la evaluación	<b>13</b>
<b>Presentación de resultados</b>	<b>17</b>
Orientaciones para la lectura de los resultados	<b>17</b>
<b>Módulo I. Principales resultados:</b>	
<b>Comunidad educativa vinculada directamente al Proyecto SADATES</b>	<b>19</b>
Caracterización de los niños con hipoacusia; trastornos emocionales severos en el aula	<b>19</b>
Caracterización de la perspectiva de abordaje terapéutico-pedagógico	<b>24</b>
La mirada del abordaje terapéutico-pedagógico según agentes externos al SADATES que han participado de la experiencia	<b>31</b>
Representaciones respecto de la imagen de SADATES	<b>33</b>
Principales aspectos valorados del Proyecto SADATES	<b>40</b>
Principales dificultades detectadas en la implementación y desarrollo del Departamento SADATES	<b>41</b>
Principales sugerencias de los entrevistados en relación con el Proyecto SADATES	<b>44</b>
<b>Módulo II. Principales resultados:</b>	
<b>agentes de los sectores de educación y salud externos al Proyecto SADATES</b>	<b>49</b>
Descripción de los niños con patología: hipoacusia y trastornos emocionales severos (TES)	<b>49</b>
El diagnóstico y el tratamiento	<b>52</b>
Niños con hipoacusia y TES: sus posibilidades de escolarización	<b>55</b>
La valoración de SADATES según agentes externos	<b>61</b>
<b>Conclusión y propuestas</b>	<b>67</b>
Un Proyecto institucional en el que se piensa la inclusión	<b>67</b>
La inclusión de SADATES como expectativa	<b>68</b>
Propuestas	<b>71</b>
<b>Bibliografía</b>	<b>75</b>



## Breve descripción del Proyecto SADATES

El Servicio Atencional para alumnos Discapacitados Auditivos con Trastornos Emocionales Severos (SADATES) depende de la Dirección Operativa de Educación Especial del Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y lleva una década de desarrollo en ese ámbito.

Iniciado en el año 2000, SADATES se creó como un espacio de atención pedagógico-terapéutica para niños cuya inserción en establecimientos educativos especiales se torna dificultosa dada su patología: disminución auditiva sumada a trastornos emocionales severos (TES).

La propuesta surgió a partir de que el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, motivado por una demanda particular, tomó la iniciativa de diseñar un proyecto integrado al sistema educativo. Logró plasmarse en sus orígenes a partir de un esfuerzo multi-institucional que reunió conocimientos, experiencia, infraestructura y financiamiento de la Dirección de Educación Especial, de las escuelas comunales de hipoacúsicos, de los CENTES (Centros Educativos para la Atención de Alumnos con Trastornos Emocionales Severos) así como también recibió la colaboración terapéutica de especialistas de algunas instituciones de salud como el Hospital de Rehabilitación “Manuel Roca”. Se asignó como espacio físico para el desarrollo del proyecto un sector de la Escuela N° 29 “Osvaldo Magnasco”,<sup>1</sup> establecimiento dependiente de la Dirección Operativa de Educación Especial que atiende población estudiantil con hipoacusia.

A lo largo de estos diez años de funcionamiento, se identifican **tres períodos** en la organización del Proyecto:<sup>2</sup>

### I) Período 2000-2001

En su primer año de servicio, la dinámica cotidiana de la tarea se planteó a partir de dos grupos de niños organizados de acuerdo con sus edades. Cada grupo era conducido por dos docentes provenientes de instituciones especializadas en las patologías (Escuela 29 y CENTES 1), a través de la figura denominada: “pareja interdisciplinaria pedagógica”.

De acuerdo con la descripción inicial del proyecto, su **objetivo general** era: “Generar un encuadre técnico pedagógico para niños hipoacúsicos que presentan a su vez una problemática emocional severa que les permita desarrollar sus posibilidades en un medio escolar”.<sup>3</sup>

Entre los **objetivos específicos** que postulaba SADATES en su propuesta original figuran:

1

El espacio asignado para el funcionamiento del proyecto en la escuela Magnasco ofrece tanto aulas como otras instalaciones que permiten recrear ámbitos de la vida cotidiana tales como cocinas, comedores o baños.

2

Se presenta en este apartado una breve descripción del Proyecto –no exhaustiva– que permita dar cuenta, en líneas generales, de datos contextuales del recorrido del proyecto hasta el momento de la evaluación, a modo de facilitar la lectura posterior de los resultados.

3

Fuente: Proyecto Pareja Interdisciplinaria Pedagógica, Dirección Operativa de Educación Especial, Secretaría de Educación, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, 2000.

- “Proveer capacitación para los docentes intervinientes.
- Generar un ámbito propicio para el abordaje de una situación específica, teniendo en cuenta el encuadre socio-dinámico de la escuela de niños hipoacúsicos.
- Pautar una alternativa de trabajo que contemplara la interacción entre los tiempos institucionales habituales y los tiempos internos de estos niños.
- Promover la inclusión paulatina de este grupo a la propuesta institucional de base.
- Favorecer el intercambio y acercamiento entre instituciones educativas de distintas modalidades que les permita propender a un modelo de integración alternativo”.<sup>4</sup>

La propuesta original del proyecto preveía una concurrencia diaria de los alumnos con horario reducido que se extendería cuando las situaciones particulares lo permitieran hacia la participación en distintos talleres, rutinas y actividades regulares de la escuela “Osvaldo Magnasco”.

## II) Período 2002-2009

En el segundo período, el funcionamiento de SADATES estuvo a cargo de profesionales contratados *ad hoc* en el marco de la escuela de niños hipoacúsicos “Osvaldo Magnasco”. Es un período extenso, que presenta características diferenciadas en el tiempo. De manera general, a través de diversos documentos y testimonios de informantes clave conectados con el servicio, se identifican los principales ejes del trabajo durante esta etapa:

- La transmisión a los niños de la lengua de señas (LSA) como vehículo de comunicación.
- La revalorización de lo lúdico para fortalecer áreas clave del desarrollo individual, como habilidades cognitivas, comunicación, autocuidado, vida social, salud, vida en comunidad y trabajo. Para ello, el trabajo en talleres con la intención de vehicular el crecimiento en estos aspectos (por ejemplo, a través de: cuentos, plástica, huerta, teatro, informática, cocina, expresión corporal, paseos).
- El acompañamiento en espacios terapéuticos individuales y familiares.
- En el caso de los adolescentes, la posible guía en la búsqueda de un futuro laboral.

## III) Período 2010

Por último, 2010 fue un año de profundos cambios en las características y organización de SADATES. Según lo expresado por el equipo de conducción de la escuela Magnasco, a partir de la decisión de transformar el servicio, desde la Dirección Operativa de Educación Especial se definieron e implementaron las siguientes modificaciones:

- Propuesta de concurso de los cargos docentes y pasaje a la POF<sup>5</sup> de la escuela.
- Conducción del proyecto a cargo de la dirección de la Escuela.
- Asistencia diaria del personal docente del proyecto.
- Incremento de horas/días de la asistencia de los alumnos.
- Incorporación del Proyecto a la escuela.
- Cambio de denominación del Proyecto. Dentro del establecimiento se lo nombra como área o Departamento TES.

5

La Planta Orgánico Funcional es el conjunto de cargos y horas cátedra asignados legal y presupuestariamente al establecimiento.



# Evaluación del Proyecto SADATES

En el marco de las transformaciones del servicio mencionadas en el apartado anterior, la Dirección Operativa de Educación Especial del Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires planteó a la entonces Dirección Operativa de Evaluación Educativa [téngase en cuenta que, en este informe, se utilizará la denominación que la dependencia tenía al momento de desarrollarse el estudio], la importancia de realizar una evaluación integral sobre SADATES que diera cuenta de su modalidad actual de funcionamiento.

En función de ello, desde la Dirección Operativa de Evaluación Educativa se elaboró una propuesta de evaluación y sus respectivos instrumentos de recolección de datos acordados oportunamente con los referentes de la Dirección Operativa de Educación Especial.

A continuación se detallan características de la evaluación desarrollada.

## Objetivos de la evaluación

El objetivo general que se propone la evaluación es analizar las condiciones institucionales de base provistas para el Proyecto, así como la planificación y organización de las actividades llevadas adelante por el equipo a cargo.

En cuanto a los principales objetivos específicos de la evaluación, se plantean los siguientes:

- Delinear la actual estructura institucional de SADATES, identificar los roles y funciones que lo configuran. Detectar sus fortalezas y debilidades.
- Indagar respecto de la articulación entre SADATES y otras instituciones involucradas en su desempeño.
- Conocer la/s estrategia/s de abordaje de la población infantil con la que se trabaja.

La información que surge de este estudio aspira a convertirse en un insumo valioso para los referentes del Proyecto así como para el diseño de futuras políticas educativas destinadas a este grupo de niños o poblaciones similares con necesidades educativas especiales.

## Metodología de la evaluación

La evaluación se abordó con un **enfoque metodológico cualitativo**. Se detalla a continuación la información técnica correspondiente:

- **Técnicas de indagación utilizadas:** se realizaron entrevistas en profundidad y un grupo focal, aplicando para ello una guía de pautas semi estructurada diseñada *ad-hoc*. Por otro lado, se realizó una observación de clase.<sup>6</sup>
- **Período de trabajo de campo.** La evaluación se desarrolló en dos etapas:
  - En una primera etapa, en abril de 2010, se realizaron las primeras tareas de campo previstas: entrevistas a supervisor escolar, directivo de la institución y algunos miembros del equipo SADATES. Dado la incipiente incorporación –en ese entonces– de cambios estructurales en el Proyecto, se decidió de manera conjunta entre la Dirección Operativa de Educación Especial y la Dirección Operativa de Evaluación Educativa suspender y posponer el trabajo de campo correspondiente.<sup>7</sup> El análisis de las entrevistas realizadas en ese momento y de la documentación disponible en la escuela vinculada con el proyecto se sintetiza en el informe *Evaluación SADATES. Principales emergentes de la etapa inicial de evaluación* presentado por la Dirección a la Dirección Operativa de Educación Especial en junio de 2010.
  - En una segunda etapa, octubre-noviembre de 2010, se continuó el trabajo de campo que dio lugar al presente informe. En este caso, la muestra se conformó tal como se refleja en el cuadro 1 (ver página siguiente).

6

Si bien estaba prevista la realización de una sola entrevista en profundidad, ante la invitación del docente a entrevistar para ingresar al aula se decidió *in situ* realizar una observación de clase. Dicha observación se desarrolló en forma no estructurada, es decir, no se disponía de una guía de observación diseñada previamente. En este informe se retoman algunos emergentes de dicha observación.

7

Esta decisión fue tomada debido a los cambios introducidos en el diseño y desarrollo del proyecto en el corto plazo (ver punto III, en el apartado anterior). En este escenario de transformación, se consideró poco pertinente continuar la evaluación y en función de ello, se acordó entre ambas reparticiones del Ministerio de Educación retomarla una vez que estuviesen instrumentados los respectivos cambios, para evaluar el proyecto bajo las nuevas características de funcionamiento.

Las entrevistas, tanto individuales como grupales, fueron grabadas, previa consulta con el entrevistado, y desgrabadas en su totalidad. El contenido de las entrevistas fue volcado en grillas temáticas, con el objetivo de facilitar su análisis. En todos los casos se resguarda la confidencialidad de los datos personales de los entrevistados.

A lo largo del informe se citarán extractos textuales de las entrevistas a para ejemplificar los vectores que guían el análisis aquí propuesto. Las citas se identifican en letra *itálica*.

**Cuadro 1: Segunda etapa, descripción de la muestra**

Referentes entrevistados	Cantidad y técnica utilizada	Módulo de análisis
<b>Comunidad Educativa vinculada directamente al proyecto SADATES</b>		
<b>Autoridades Escuela N° 29 “Osvaldo Magnasco” relacionadas con el Proyecto</b> (equipo de conducción)	1 entrevista en profundidad	<b>Módulo I</b>
<b>Equipo SADATES</b> (docentes)	1 grupo focal	
<b>Docente de la escuela Magnasco</b>	1 observación de clase	
<b>Familias de niños que actualmente concurren al servicio</b>	2 entrevistas en profundidad	
<b>Familias de niños que concurren al servicio pero ya no asisten</b>	1 entrevista en profundidad	
<b>Agentes de los sectores de educación y salud, externos al Proyecto SADATES</b>		
<b>Referentes de otras instituciones educativas</b> (vinculadas a SADATES a través de la reinserción de niños que asistieron al servicio)	2 entrevistas en profundidad	<b>Módulo II</b>
<b>Profesionales del Hospital Roca</b> (centro de salud relacionado con SADATES)	1 entrevista en profundidad	
<b>Profesionales especialistas en niños con hipoacusia del Hospital Garrahan</b> (psicopedagogo y fonoaudiólogo)	2 entrevistas en profundidad	
<b>Total</b>	9 entrevistas en profundidad 1 grupo focal 1 observación de clase (no estructurada)	



# Presentación de resultados

## Orientaciones para la lectura de los resultados

Para facilitar la interpretación de la información recabada se presenta la misma agrupada por ejes temáticos contruidos *ad-hoc* según las opiniones vertidas por los entrevistados.

Las categorías de análisis aquí construidas resultan de las representaciones espontáneas<sup>8</sup> manifestadas por los entrevistados en torno al Proyecto SADATES respecto de diversas dimensiones del mismo que fueron ahondadas en cada encuentro.

Los resultados de esta etapa del estudio se presentan en este informe organizados en dos módulos:

- o El primer módulo remite al análisis de las entrevistas realizadas a los “agentes vinculados directamente con el Proyecto SADATES”: un miembro del equipo de conducción de la escuela Magnasco, docente de materia especial de la escuela, madres de niños que actualmente concurren a SADATES, madres de niños que concurrieron al servicio pero ya no asisten; también se considera en este módulo, la información obtenida a través de un grupo focal con los profesionales del equipo de SADATES.
- o El segundo módulo contempla el análisis de los datos obtenidos en las entrevistas a los “agentes externos a SADATES” , grupo conformado por profesionales de salud y de educación, no vinculados directamente hoy en día al Proyecto (profesionales de los hospitales Roca y Garrahan, y referentes de otra institución educativa a la cual asistieron niños provenientes de SADATES).

8

La noción de *representaciones espontáneas* es utilizada habitualmente en estudios de investigación social, opinión pública y otros. Su uso, remite a la forma en que se recolectó el dato primario. En una entrevista o encuesta (la primera, en este caso) se indaga acerca de un tema para el cual el entrevistador no ofrece ningún tipo de información previa que pueda “contaminar”, las respuestas del entrevistado o encuestado. Es decir, se espera obtener respuestas espontáneas y genuinas acerca de un concepto o tema determinado.



## Módulo I

### Principales resultados: comunidad educativa vinculada directamente al Proyecto SADATES

En este módulo se profundiza acerca de las percepciones de los entrevistados en torno a distintos temas que fueron abordados durante las entrevistas. Para el desarrollo del presente análisis se han agrupado las diferentes opiniones, en ejes temáticos que se detallan a continuación:

- Caracterización de los niños con hipoacusia. Trastornos emocionales severos en el aula: según los aspectos físicos, intelectuales, psicológicos y sociales.
- Caracterización de la perspectiva de abordaje terapéutico-pedagógico.
- Representación respecto de la imagen del Proyecto SADATES.
- Principales aspectos valorados respecto del Proyecto SADATES.
- Principales dificultades observadas a partir de la implementación y desarrollo del Proyecto SADATES.
- Principales sugerencias de los entrevistados con respecto al Proyecto SADATES.

Es importante mencionar que a lo largo del análisis se remite al Proyecto SADATES utilizando tres expresiones: “SADATES”, “el Proyecto” o “el Departamento”.

### Caracterización de los niños con hipoacusia; trastornos emocionales severos en el aula

Según lo expresado por los actores entrevistados, los niños con hipoacusia y trastornos emocionales severos que asisten a SADATES guardan tales diferencias entre sí, que dificultan la definición de un perfil grupal que los incluya.

*Cada chico es un caso en sí mismo.* (Docente de la escuela Magnasco)

Sin embargo, los docentes observan que los alumnos, dentro de la complejidad propia de la patología considerada, poseen características comunes que pueden ser agrupadas según se trate de factores físicos, intelectuales, psicológicos o sociales particularmente relativos a comunicación y hábitos.

Desde el aspecto físico, estas patologías en sus alumnos se presentan de forma evidente a partir de la manifestación de dificultades en su motricidad, rasgos físicos que observan asociadas a lo que ellos denominan como “propios de un síndrome”, junto a la repetición de conductas de forma continua y a lo largo del tiempo.

*... los rasgos físicos son rasgos de un síndrome. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Porque la mayoría tiene compromiso motor importante.*

*(Integrante del equipo de SADATES)*

*Hay conductas estereotipadas, en muchos casos tienen todo el tiempo la misma conducta. (Integrante del equipo de SADATES)*

Además de manifestar compromiso en su motricidad, los docentes consultados describen que los alumnos poseen un desarrollo intelectual por debajo de lo esperable –al que asocian directamente con la sordera y al autismo–; y otros trastornos vinculados a la salud mental.

*Hay muchos chicos con un nivel intelectual muy bajo. Pero es porque entre la sordera, el autismo... Eso se fue dando por falta de estímulo, por la misma patología. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... estos chicos [en referencia a los alumnos de SADATES] tienen algunos trastornos psicológicos y psiquiátricos. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... muchos [en referencia a los alumnos de SADATES] tienen trastornos, según el discurso de los padres, en el sueño... (Integrante del equipo de SADATES)*

En cuanto a las características sociales, a través de los relatos de los entrevistados, los aspectos vinculados a lo social aparecen en relación directa con aquellas características propias de los aspectos arriba mencionados; el déficit intelectual, la estereotipia en las conductas, la sordera, conducen a una relación social compleja.

Según mencionan los docentes, los niños con estas patologías se caracterizan, por un lado, por falta de comunicación y conexión con el otro y con el medio, y cuando existen intentos de comunicación, estos –en algunos casos– están vinculados a conductas que pueden ocasionar daños a sí mismos, a terceros o al entorno aun sin intención.

Por el otro lado, se menciona cierto déficit en los hábitos alimentarios que se conciben como “primitivos”, y hábitos de higiene caracterizados por la dificultad de mantener su higiene personal, producto de la desconexión consigo mismo y de falta de control de esfínteres en algunos casos, entre otras causas.

*Un encuentro con el otro puede ser el de pellizcar. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Repartió piñas a todos lados, patadas y piñas. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... tiene un problema de conducta importante. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... trastornos en cuanto a la alimentación, tienen esa cosa de devorar, devorar, comer sin parar, sin parar, es típico. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Come la torta de cumpleaños a manotazos. No tiene control. (Integrante del equipo de SADATES)*

*No tiene un registro de cuidado para con su propio cuerpo, obviamente menos va a tener para con el otro. (Integrante del equipo de SADATES)*

La caracterización de la población que asiste a SADATES aquí descrita, se complementa en las entrevistas con las referencias a las debilidades sobre el diagnóstico y la atención médica. Es importante considerar que, a partir de la lectura de lo expresado por los padres, se evidencia indefinición en el diagnóstico de las patologías de algunos niños; y ello se complejiza cuando, según los docentes, los alumnos carecen de atención médica continua o tratamiento específico.

*No hay en todos atención médica. (Integrante del equipo de SADATES)*

*No puedo conseguir el audífono para ella. Igual cuando la llevé a probarle uno por la obra social, se asustó mucho cuando se lo pusieron, no se sabe si es que no escucha..." (Madre de un alumno que participa de SADATES)*

*Eso se fue dando por falta de estímulo por la misma patología. (Integrante del equipo de SADATES)*

Otro aspecto a tener presente en el momento de caracterizar a esta población que asiste a SADATES se refiere al lugar que ocupan las familias, tanto en el proceso de escolarización como en el tratamiento terapéutico de estos niños.

A partir de lo manifestado por los docentes entrevistados, puede afirmarse que el acompañamiento de las familias es necesario para que los alumnos puedan, en principio, asistir, y luego, desarrollar el proceso de escolarización; y por lo tanto, es igualmente necesario atender a la construcción de las condiciones para que ello sea posible.

*... estamos trabajando con el niño y necesitamos que también esta situación familiar acompañe, porque si no, el niño no llega a la escuela por estas situaciones complejas. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... tenemos que darle una mano a esta madre para que el chico venga. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... hay situaciones de riesgo social también, eso se suma. (Integrante del equipo de SADATES)*

Aun así, desde las voces de los miembros de las familias consultadas, es escaso el conocimiento respecto de la implementación de las acciones de acompañamiento propuestas desde el Departamento con el fin de integrar a las familias en la práctica.

*Yo participaba en el juego. Yo me quedaba. Pensaban que yo no lo liberaba, que era un pegote con él. (Madre de un alumno que participó de SADATES)*

*¿Había actividades? No sabía que tenía que venir. (Madre de un alumno que participa de SADATES)*

En esta etapa de transformación<sup>9</sup> del Proyecto SADATES, el lugar de las familias es un espacio que requiere definiciones y revisión respecto a su participación y su rol en la escuela.

A partir de lo expresado por el equipo del Proyecto se observan distintas dificultades para realizar ese acompañamiento necesario. El entorno familiar de los niños que asisten a SADATES guarda una complejidad que incluye, por un lado, aspectos relacionados con las condiciones socioeconómicas y familiares presentes en el hogar y, por el otro, aquellos relativos a características particulares de sus integrantes.

En la denominada problemática socioeconómica y familiar los entrevistados incluyen desocupación, subocupación (vinculada a la atención permanente que necesitan los hijos con estas patologías) y trabajo en condiciones precarias; situaciones de adicciones y violencia familiar; y madres en situación de abandono por parte de sus cónyuges. Expresan entre otras fuentes de ingresos, instancias por las que perciben pensiones por discapacidad y/o subsidios.

*El tema con los papás, que la problemática social es muy aguda. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... la señora vive y trabaja en un taller textil, de esos clandestinos, porque es la única que dijo que podía ir una vez por semana, "más no me dan permiso", se sabe que vive ahí donde trabaja, está la nena y tiene un nene más chiquito y no se puede hacer visita social. [...] Esa alumna está cuatro días a la semana encerrada en un lugar. (Integrante del equipo de conducción)*

*Se suma el tema de las adicciones. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... también viven situaciones de violencia familiar. (Integrante del equipo de SADATES)*

*El papá de mi hija hace un tiempo que regresó a su país [Bolivia]. (Madre de un alumno que participa de SADATES)*  
*Yo estoy sola con mis hijos. (Madre de un alumno que participa de SADATES)*

Entre los aspectos que caracterizan las particularidades de los familiares a cargo de los alumnos, los docentes entrevistados mencionan madres o padres –en algunos casos– con bajo nivel socioeducativo. Asimismo, en la entrevista realizada a los padres se evidencia cierta dificultad para comunicarse –en relación con el uso de la palabra– con el entrevistador.

*Porque a veces tenés mamás y papás con discapacidad intelectual. (Integrante del equipo de SADATES)*

En tanto los docentes entrevistados observan que, para que la familia pueda definirse como un actor capaz de acompañar al alumno durante su proceso de escolarización, se necesita de la asistencia de la escuela a la familia desde múltiples aspectos que –en varios casos– pueden exceder la función propia de la institución escolar.

*... la problemática social es muy aguda. [...] De acá van directamente al gabinete, están con la asistente social todo el tiempo, a veces son temas inmensos, y es poco el gabinete escolar como para tener una mirada, una resolución, porque son problemáticas muy difíciles. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... hay que acompañarlos demasiado para que puedan complementar algunos trámites que tiene que hacer, como sacar una pensión. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... no pueden llevar adelante un trámite, no pueden pensar bien o resolver un problema bancario. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... se hicieron varias gestiones que después la madre no fue, se le había conseguido un turno para hacerle el DNI porque son del extranjero. (Integrante del equipo de SADATES)*

Por su parte, los padres mencionan la inexistencia y, por consiguiente, la necesidad de contar con propuestas complementarias (artísticas, recreativas, etc.) diseñadas para niños con estas patologías, con el fin de colaborar con el desarrollo de los mismos; aunque no estén, necesariamente, vinculadas al ámbito educativo y formal.

*No encontré otros lugares para llevar a [refiere a un alumna en particular], para que esté atendida ella y yo trabaje. (Madre de un alumna que participa de SADATES)*

*No sé de otro lugar para que vaya. No es fácil encontrar un lugar para ella [en referencia a la niña]. [SADATES] es un lugar especial para ella. (Madre de un alumna que participa de SADATES)*

## Caracterización de la perspectiva de abordaje terapéutico-pedagógico

Para analizar la perspectiva de abordaje según lo expresado por los docentes que conforman el SADATES, es necesario considerar las particularidades propias de la relación pedagógica que se desarrolla en este Departamento.

Si bien no se cuenta con categorías teóricas específicas en función de la experiencia propia que constituye el caso del SADATES, algunas categorías definidas para abordar el análisis de toda relación educativa<sup>10</sup> contribuyen y permiten, a la vez, describir algunas de las particularidades de este servicio.

A continuación, se presenta la lectura de algunas de esas categorías –descriptas conceptualmente en nota al pie– respecto de la relación educativa que se desarrolla en el Departamento.

### LA RELACIÓN EDUCATIVA COMO PRÁCTICA INTENCIONAL Y ORIENTADA,<sup>11</sup> EN SADATES

Para el caso particular de SADATES, si bien a través de lo expresado por los docentes se evidencia que existe la intención de avanzar hacia aspectos pedagógicos, ellos definen que el objetivo primario está puesto en lo terapéutico; aunque distinguen también que ello tiene la función de habilitar lo pedagógico y esto, a su vez, la idea de favorecer el encuentro con el otro. Es decir, lo terapéutico se presenta como puente para lo pedagógico y lo pedagógico como puente de conexión con el medio.

*... ver cómo intervenimos para entender, por ahí, la modalidad de trabajo de acá, porque si bien es un trabajo pedagógico, estamos en el marco de una escuela, trabajamos con intervenciones terapéuticas con los chicos en los momentos en que aparecen situaciones límites, en los momentos en que un chico se desborda. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Es utilizar lo pedagógico como lazo para establecer el encuentro con el pibe. (Integrante del equipo de SADATES)*

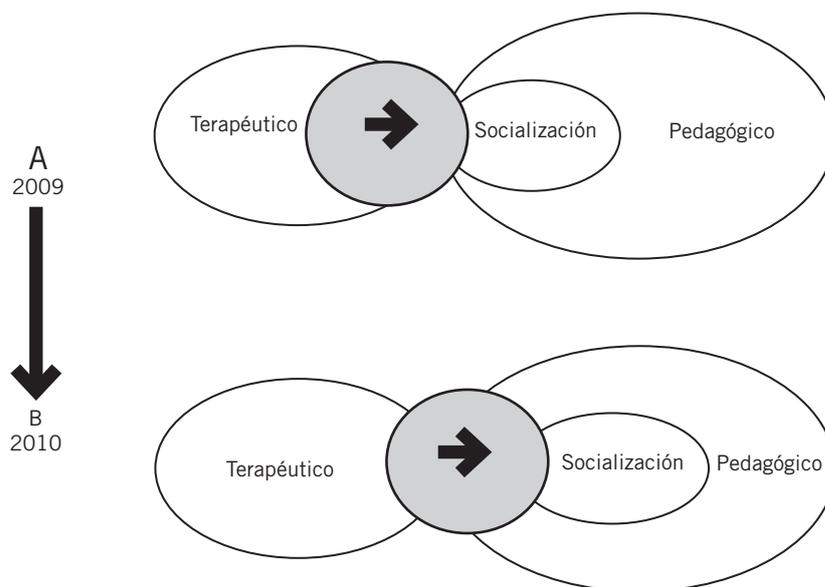
Desde lo expresado por los miembros del SADATES, puede comprenderse que en la práctica el abordaje terapéutico con los alumnos tiene dos funciones fundamentales: por un lado, es la puerta de conexión con el docente, en principio, y luego con los otros adultos y pares; y a partir de esta primera socialización es posible intentar el desarrollo de contenidos pedagógicos. Tal como se expresó antes, el abordaje terapéutico es el que permite luego realizar un abordaje pedagógico.

*Una situación de una niña que deambula, vos podés terapéuticamente seguirle el juego terapéutico y el de deambular, deambulars con un muñeco y vas con la conexión, porque en la mayoría*

*de los chicos hay desconexión. El primer objetivo que uno puede tener es socializar el encuentro con el otro. [...] El primer objetivo terapéutico es el encuentro con el docente, por ejemplo ella [en referencia a una compañera] el primer momento de encuentro cuando ingresa el pibe a la mañana es el calendario, lo tempoespacial; después aparecen otras actividades que le vamos ofreciendo, pero lo más importante es la conexión que se empieza a establecer entre los chicos con cada uno de nosotros y después con los pibes. (Integrante del equipo de SADATES)*

El gráfico siguiente intenta, de algún modo, reflejar lo anteriormente descrito, observándolo en perspectiva comparada, según la misma tensión terapéutica-pedagógica.<sup>12</sup>

Se consideran, para ello, el período que abarca desde la fundación del Proyecto hasta el año 2009 (A) y el que se desarrolla desde al 2010 hasta la actualidad (B). A través de dicho gráfico se evidencia, por un lado, la necesidad de considerar el plano terapéutico en interacción con el pedagógico –y la socialización como dimensión fundamental dentro de este último–; y por el otro, el desplazamiento del abordaje desarrollado por SADATES hacia el plano pedagógico, aunque aún focalizándose especialmente en la socialización. También es importante observar la continuidad que observa SADATES respecto del sentido del abordaje sostenido pues, tal como lo muestra la flecha horizontal en el gráfico 1, lo terapéutico es lo que permite o habilita avanzar sobre lo pedagógico.



**Gráfico 1.** Perspectiva comparada según la tensión terapéutica-pedagógica, del período que abarca desde la fundación del SADATES hasta el año 2009 (A), y del que se desarrolla desde al 2010 hasta la actualidad (B).

12

No significa una escisión entre terapéutico y pedagógico pues, desde los entrevistados, se reconoce como necesaria la interacción entre ambos aspectos.

Por otro lado, el abordaje terapéutico tiene la función estratégica de acompañar al alumno según las particularidades de su patología y de su personalidad en situaciones de crisis emergentes –en general, vinculadas a la aceptación de límites– que se dan en la cotidianeidad de la jornada escolar. De forma tal que sea posible, a través de intervenciones terapéuticas específicas, adecuadas y secuenciadas lograr una reconexión con el medio de forma tal que le permita al niño reencauzar su desarrollo en la vida escolar.

*... un mismo niño abajo [refiere a la escuela Magnasco], en determinadas situaciones, como cuando se termina un recreo, que para cualquier chico es que se terminó el espacio de juego y tenemos que pasar al aula; bueno, en esa distancia este niño se tira al piso, se tapa la cara, se hace un bollito, porque no quiere y no lo acepta, y ahí la intervención terapéutica tendrá que ver con distintas estrategias que vamos pensando. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Lo terapéutico es eso, es poner en juego diferentes estrategias para poder sacar al chico de determinada situación o acompañar en determinada situación. A veces, será dejarlo un rato en esa situación. Y a veces no, es bajar al piso con él. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... hacerle una cara a él, sacarlo, y si con otro chico hacés lo mismo, quizá no va a responder porque por la estructura del otro chico por más que vos le digas “no, no”, lo va hacer, en cambio en él sí. Ese es el conocimiento terapéutico, que sabés que en determinada estructura te va a responder, con un “no basta”, y en otra, “no”. (Integrante del equipo de SADATES)*

Del discurso de los docentes del SADATES no se desprende la especificidad propia de lo pedagógico. Los docentes entrevistados, al referirse al desarrollo de acciones vinculadas a lo pedagógico describen actividades de rutina y algunas actividades que permiten el desarrollo de contenidos vinculados a lo conceptual y la comunicación de ese concepto en lengua de señas.

*... en realidad vamos implementando cuestiones que tienen que ver con lo que es la llegada de los chicos, algunos participan de la izada de la bandera abajo, el momento de la formación, y acá se continúa con el tema del saludo a la bandera y trabajarlo en lengua de señas o la lengua oral. En realidad, ahora ninguno de los chicos está oralizado, algunos estamos trabajando con la lengua de señas y lo pedagógico en el sentido de adquisición de nociones. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Tratamos de incorporar todo, los números, los colores, fuimos al zoológico y eso sirvió para trabajar con los animales en lengua de señas, en escritura. (Integrante del equipo de SADATES)*

También lo pedagógico aparece vinculado a los recursos didácticos, a juguetes y al juego como estrategia didáctica. En todos los casos, los

entrevistados valoran en su uso la posibilidad que ofrecen de encuentro con el otro, como recurso socializador.

*Jugar [...] vamos trabajando y cada logro, ya sea desde el contacto, que te miren una vez hasta que puedan prestar atención y repetir una seña de un animal, de un color. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Es utilizar lo pedagógico como lazo para establecer el encuentro con el pibe, y utilizás cualquier cosa, desde un encastre, un plástico, cualquier cosa te sirve para eso, hasta con el juguete. Porque el juguete a veces está para transmitir algo pedagógico. (Integrante del equipo de SADATES)*

A lo largo de las entrevistas, no se evidencia la definición y formalización de adecuaciones curriculares para el Proyecto SADATES. Pero a través de lo expresado se observan adecuaciones estratégicas y situacionales, a su vez ajustadas a cada alumno en particular; y definidas a partir de un trabajo en equipo.

*... nuestro trabajo se basó en la mirada o el enfoque que hoy tiene especial relación con los chicos que tenemos en nuestro departamento [SADATES]. [...] Ver cómo podemos, qué estrategias y hasta dónde podemos, porque también nosotras tenemos que ponerle un límite, decir, “¿podemos con este pibe determinadas cosas, o no?”, es una construcción, no hay como una, ahí está lo más importante, la singularidad del sujeto. Sobre eso nosotras nos basamos, sobre la singularidad de cada chico. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Nos planteamos objetivos con cada uno de los chicos; obviamente son absolutamente singulares, cada uno de los chicos es absolutamente diferente, y de hecho todos tienen horarios también diferentes. Algunos de los chicos están asistiendo todos los días con una carga horaria importante, completa, [...] y otros chicos vienen dos veces por semana dos horas. (Integrante del equipo de SADATES)*

Si bien los entrevistados manifiestan realizar una planificación anual de actividades, en la práctica descrita por los mismos su tarea está condicionada por lo situacional y el emergente propio de cada niño.

*Y tenemos una planificación anual, que de hecho algunas cosas se pudieron cumplir y otras, no. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... pensamos... Eso está hecho, lo entregamos. Lo que sería la planificación, con uno de los chicos la estamos haciendo. [...] No tenemos los tiempos, lo hacemos sobre la marcha. (Integrante del equipo de SADATES)*

“Los conceptos asociados con la función administrativa, institucional y social de la evaluación son la acreditación, la calificación y la promoción. La *acreditación* se define como el acto por medio del cual se reconoce el logro por parte del alumno de los aprendizajes esperados para un espacio curricular en un período determinado. Por lo general, en los diseños curriculares se denominan ‘aprendizajes para la acreditación’, aunque pueden recibir cualquier otra denominación, siempre que especifiquen el logro esperado. Por otro lado, la *calificación* es la equivalencia entre un cierto nivel de logro de aprendizajes y una categoría de una escala definida por convención; por último, la *promoción* es el acto mediante el cual se toman decisiones vinculadas con el pasaje de los alumnos de un tramo a otro de la escolaridad a partir de criterios definidos”. (Mondelo, Navarro, Rosenbaum: “Escuela Especial frente a la integración”, pág. 13. Dirección de Investigación, MEG-CABA, Año 2003)

Los entrevistados reconocen la necesidad de realizar una evaluación sobre cada uno de los niños, en sentido de un seguimiento, y en pos de definiciones acerca de la promoción de SADATES a la escuela Magnasco. Por el momento, se realizan registros escritos para cada niño en formato de informe individual, que permiten dar cuenta de la evolución de “aprendizajes” de los alumnos. Sin embargo, consideran que estos registros no poseen la formalidad que debieran tener en cuanto a las instancias de evaluación<sup>13</sup> correspondientes y que es una tarea pendiente explicitar los criterios respecto de los saberes que posibilitan la promoción y acreditación de un alumno.

*Le preguntamos a la profesora de preparatoria en qué nivel estaban de Matemática y de Lengua para ver un poco a futuro, para el año que viene si había posibilidad de incluirlo [un alumno de SADATES a la escuela Magnasco]. La docente dijo que abajo en la escuela este grupo estaba aprendiendo el 1,2,3... ese grupo es especial y uno se da cuenta que están en el mismo nivel que acá. (Integrante del equipo de SADATES)*

También registran informalmente las acciones que fueron instrumentando con el fin de relacionar la planificación docente realizada y el desempeño del alumno; contribuyendo, de esta forma, a la evaluación de su práctica profesional. Pero reconocen que la necesaria instancia de socialización de registros se ve afectada, en parte, por las limitaciones de tiempos disponibles para su realización, dada la dinámica propia del “Departamento” y la asistencia de los niños.

*Va a tener que ver con una evaluación final que hagamos este año en relación con cada uno de los chicos y para poder implementar objetivos. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Ella [referencia a una compañera] realiza el registro, todo por alumno. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Realizamos el resumen de todo lo que fuimos haciendo. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Es importante el registro por escrito de las cosas. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Pero a veces no tenemos tiempo, por eso determinamos que ella tiene que hacerse de un momentito para poder escribir. (Integrante del equipo de SADATES)*

En el discurso de los entrevistados, lo que caracterizan como abordaje pedagógico está vinculado a la escuela Magnasco –de la cual aún no se sienten del todo parte, a pesar de la nueva estructura (“ellos”-“nosotros”/“arriba”-“abajo”)–; mientras que el abordaje terapéutico es más propio del Departamento TES. Ello señalaría una identidad diferenciada a nivel institucional.

... abajo es otra cuestión cómo intervenir, porque uno desde lo terapéutico interviene, al chico lo dejás y va a ir buscando, pero ahí están otros chicos, otros maestros. Vos acá en el servicio podés intervenir terapéuticamente, abajo cambia el nivel de intervención terapéutica. Es todo un tema, que a todas nos cuestiona la mirada del docente, porque lo traemos acá a conversar “mirá a fulana, como miró”, “estos chicos son para atrás”. Está esa mirada, o el comentario... (Integrante del equipo de SADATES)

## LA ASIMETRÍA Y LO TEMPORAL EN LA RELACIÓN EDUCATIVA DE SADATES<sup>14</sup>

Ahora bien, considerando la situación de la escuela Magnasco y del Proyecto SADATES en particular, según consideran los entrevistados, la socialización en tanto conexión del alumno con los otros y con el medio encuentra su límite en el departamento TES, donde los tiempos de “los otros” pares no son acordes; y observan que este proceso debe ser desarrollado “abajo”, en la escuela Magnasco. Especialmente, refieren al caso de un niño que se encuentra en una etapa más avanzada respecto de los demás que asisten a SADATES.

... ya estamos trabajando en que pueda establecer contacto con sus pares [...], pero con los pares acá en este espacio le cuesta, le es más fácil abajo, porque está evolucionando y está nivelando. (Integrante del equipo de SADATES)

... es el nene que está mejor, entonces también en eso creo que él percibe la diferencia de los compañeros de acá con los chicos de abajo, se ve más parecido o se puede identificar más con los niños de abajo. (Integrante del equipo de SADATES)

El encuentro con los pares de la escuela de sordos no les resulta sencillo a los alumnos del Departamento pues, por un lado, aparece la reacción de los otros a partir de las particularidades propias de sus patologías y, por el otro, no poseen la autonomía necesaria para integrarse a nuevos entornos, aunque estén motivados a hacerlo.

... uno de los chicos está evolucionando muy bien, y hoy el trabajo fuerte terapéutico que se está armando y trabajando a full es que éste es un niño de 11 años, muy pequeñito en su contextura, y no controla esfínteres [...], y está orinado, tiene olor a orín. Si los chicos cuando están con él hacen así [mueve la mano en señal de gesto de mal olor], entonces eso no lo ayuda. (Integrante del equipo de SADATES)

En función de ello, consideran importante desde su rol profesional anticiparse y definir estrategias de articulación que permitan la adaptación e integración progresiva de los alumnos del Departamento al espacio institu-

El docente posee un dominio mayor y diferente respecto de un campo del saber, y además tiene la responsabilidad de organizar situaciones de enseñanza que promuevan los aprendizajes de los alumnos. La asimetría se vincula a la anticipación de las situaciones didácticas que un docente propone a sus alumnos y con la gestión del tiempo didáctico.

cional con los alumnos de la escuela de sordos, y continuar el seguimiento de los alumnos. En algunos docentes se observan acciones propias de una propuesta de inclusión, a través de la planificación compartida con los docentes de los talleres que vienen funcionando en la escuela Magnasco.

*Al principio cuando bajaba [en relación con el caso del niño en particular], lo rechazaban muchísimo... El objetivo era enseñarle a jugar al metegol porque era como entrar en la comunidad de los hombres de acá, de abajo y de a poquito se fue integrando y jugando, lo fueron aceptando. [...] También en el comedor, cuando no sabía cortar, le decíamos “grande, grande”, al principio, era cuerpo a cuerpo. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... con los talleres de la escuela, nos propusimos distintos objetivos, y uno es lograr justamente que muchos de estos chicos puedan incluirse en espacios compartidos con otros chicos, ese sería el objetivo más ambicioso. (Integrante del equipo de SADATES)*

A pesar de ello, la posibilidad de anticipación de gestión de situaciones didácticas y de tiempos, queda reducida a lo situacional propio de las características de los niños del Departamento.

*A veces, no sabemos qué mostrarle o qué ofrecerle para que se interese. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Hay días que son mas difíciles, hay días que son mas livianos... (Integrante del equipo de SADATES)*

*O el mismo chico un día vino bien y podemos trabajar, y al otro día, no. (Integrante del equipo de SADATES)*

## CONFIGURACIÓN TRIANGULAR EN SADATES<sup>15</sup>

La tríada educativa que se observa en el Proyecto SADATES, a partir de lo manifestado por los distintos actores entrevistados, podría conceptualizarse como tríada ampliada, pues la familia del alumno se integra junto con él, y se configura como factor necesario para que la “conexión” del niño con el medio ocurra.

*Hay trabajo con los padres, con los que trabajamos en forma vincular con los chicos [...]. Muchas veces sube la mamá y se hace un trabajo conjunto con el nene y con la mamá, el papá o quién venga de la familia [...]. El tiempo que se esté trabajando se trabaja con los dos. (Integrante del equipo de SADATES)*

*A veces tenemos que pedirles la concurrencia a los padres porque están en lo afectivo. (Integrante del equipo de SADATES)*

Si bien la voz de los agentes vinculados al sector educativo y externos al Departamento, se desarrolla específicamente en el módulo II del presente informe, resulta de interés establecer un paralelismo entre estos agentes y

lo expresado por los referentes actuales del SADATES, en relación con la tríada educativa.

En función de ello, es interesante observar que, a partir de lo expresado desde ambos segmentos –integrantes del equipo SADATES y agentes del sector educación externos al Departamento que han participado de la experiencia SADATES–, también es relevante concebir la idea de incluir a la familia en esta tríada ampliada.

Ellos enfatizan que en SADATES el “trabajo con los padres” siempre estuvo presente a través de un abordaje complejo, que se desarrollaba de forma particular bajo una perspectiva que abordaba lo terapéutico, pero poniéndolo al servicio de la educación. El tratamiento particular propuesto consideraba como sujetos a la familia y al niño de forma integrada; de forma tal que no puede abordarse al niño si no se aborda su familia conjuntamente.

*En realidad, lo que se procuraba era, en principio, hacer un acercamiento pedagógico de acuerdo con la patología de cada chico, pero no tenía que ver con la estructura que uno conoce normalmente como la escuela, trabajabas mucho con los padres. Los papás de estos chicos, por lo general, son papás que no aceptan que al chico le pasa algo más que la sordera, como que “una discapacidad vamos a aceptarla, otra no”, entonces “son sólo sordos” o “es así porque es sordo”. Esta es una cosa que también se escucha, son papás muy particulares, porque un chico psicótico no nace de un repollo, hay un cuadro disociativo muy importante en la familia. Entonces, lo que se hacía es, además del tratamiento que venía de afuera, se trataba de armar alguna cuestión que tuviera que ver con un vínculo, para que el chico después pudiera ir a una escuela, armar algún dispositivo para que el chico cuando mejorara, en la medida de sus posibilidades, en el tiempo que pudiera, se pudiera enganchar en lo que era la dinámica de una escuela. (Referente de otra institución educativa)*

*... y trabaja muchísimo con la familia... Con un psicótico no puedes trabajar, si no es con la familia. Se centra en el paciente de la edad que sea y el vínculo con el grupo familiar, las dos cosas... No hay manera, si no. (Referente de otra institución educativa)*

## **La mirada del abordaje terapéutico-pedagógico según agentes externos al SADATES que han participado de la experiencia**

En este apartado, corresponde incorporar parte de la información brindada por agentes externos al Departamento que han participado de la experiencia SADATES. Aunque sus opiniones serán presentadas en forma más exhaustiva en el módulo II, la intención aquí es considerar las voces de aquellos referentes educativos que, si bien al momento de las

entrevistas no se desempeñaban en la institución, sí contaban con información relevante acerca del marco que caracterizó los orígenes y desarrollo del Proyecto SADATES, por haber participado de esta propuesta.

A partir de los relatos de estos agentes del sector educativo, la tensión entre lo pedagógico y lo terapéutico también se evidencia en los inicios del Proyecto y se presenta como dificultad para la definición y sentido del servicio.

Se expresa que en sus orígenes el abordaje era más cercano al aspecto terapéutico, pues presentaba limitaciones en su funcionamiento que iban desde el desconocimiento de la complejidad particular propia de cada niño hasta las posibilidades de abordaje de contenidos curriculares, pasando por la formalización de las instancias administrativas y espaciales.

¿A quién recibían? ¿Qué posibilidades de escolarización tenía? ¿Es la escuela la que puede brindarle los recursos necesarios para su desarrollo socio-cultural? ¿Cuáles son esos recursos? ¿Cómo se escolarizaría formalmente? ¿Cuáles deberían ser las características temporo-espaciales de su escolarización? Estas son algunas de las inquietudes presentes, que se evidencian a través de los relatos.

La complejidad de las patologías de los niños, dificultaba la planificación de propuestas escolares, tanto en relación con los contenidos que pudiesen desarrollarse como con los tiempos y espacios necesarios para su desarrollo.

*Pero el tema es que cuando se gesta la escuela [SADATES], se gesta con chicos de una gravedad tan grande que no podían esto; de hecho, había chicos que no podían estar siquiera una hora. A algunos chicos se les podía armar alguna cuestión, y como máximo, dos horas. La escuela se fue modificando y fue pudiendo incorporar cuestiones que tenían más que ver con el ámbito escolar y no estrictamente con el terapéutico, aunque todos los chicos tenían que tener terapia, su psiquiatra y demás, pero eso se pudo ir mirando a partir de que se abrió un espectro más grande... En el primer momento los casos eran sumamente graves. (Referente de otra institución educativa)*

Los tiempos planificados para la realización de la tarea no contemplaban espacios pedagógicos significativos para el desarrollo de una propuesta pedagógica continua y articulada.

*... en un punto, esto lo digo yo, las cosas se iban demasiado a lo terapéutico, perdiendo mucho de lo escolar... Si uno lee informes, cuando hubo que hacer una justificación de SADATES en los informes, lo que menos se informó, por ejemplo, no dice que son sordos o muchos informes no dicen cuál es el trastorno*

*emocional... Son cosas para ver. En ese momento fue “uy, ¿qué está pasando acá?”, porque el servicio no reconoce su espacio o lo da como ya sabido y asentado. (Referente de otra institución educativa)*

*... chicos que iban dos horitas, una horita y trabajaban con el preceptor, con la psicóloga, la cocinita y se terminó... (Referente de otra institución educativa)*

Desde estos entrevistados, SADATES se constituyó en un espacio intermedio entre lo pedagógico y lo terapéutico, “entre la escuela y el consultorio”. Lo pedagógico entendido solo desde su aspecto socializador, y lo terapéutico pensado como factor que posibilita esa socialización; aunque paradójicamente, los espacios de encuentro entre pares eran casi inexistentes; por lo tanto, lo terapéutico se configuró como abordaje dominante en este tiempo.

*... tuvo que ver con encontrar un espacio intermedio entre lo que era terapéutico y lo que era pedagógico, donde no es una escuela con el ritmo escolar y en donde lo central no era la lectoescritura... Tampoco era el tiempo absoluto del niño, como puede ser en un espacio terapéutico, sino que había como un atravesamiento muy piola de las dos líneas. (Referente de otra institución educativa)*

*... no era solamente el trabajo con la maestra individual o con la psicóloga en forma individual, sino que había momentos en los que había dos o tres chicos que podían coexistir, hacer una tarea en común, y se hacía. (Referente de otra institución educativa)*

*De todas maneras, uno puede hacer dos lecturas y que las dos tengan que ver con la realidad. Una es esta cuestión del orden de la exclusión, del orden de no compartir, del no pertenecer a un espacio, de no complementar con ciertas cuestiones mínimas, y otra que tiene que ver con que es una patología diferente, excluyente, que corta lazos sociales. A mí me parece que el gran desafío de SADATES es pensar estas dos cuestiones en un mismo lugar, y habrá momentos en los que se bandea para un lado y momentos en los que se bandea para el otro. Las dos realidades existen, entonces seguramente aparecerán momentos en que el pibe aparece excluido, en donde no puede, y en otro momento aparece excluido porque no hay nadie que lo contenga. (Referente de otra institución educativa)*

## **Representaciones respecto de la imagen de SADATES**

### **EL PROYECTO “HOY” (NOVIEMBRE 2010)**

A la hora de analizar el Proyecto y sus características administrativo-institucionales, se observa que el momento particular en que se lleva adelante la evaluación (noviembre 2010), se corresponde con una ins-

tancia de conceptualización y redefiniciones del mismo por parte de todos los entrevistados.

De manera coincidente, desde el equipo del Proyecto, los directivos de la escuela y los padres de alumnos perciben que el proyecto SADATES se encuentra en un momento refundacional. Los diferentes entrevistados aluden a la idea de que el Proyecto está “en construcción”, “en proceso”, “en creación”.

*... En este momento tendría que considerar el momento, la construcción de un dispositivo de trabajo, un dispositivo áulico, escolar, en proceso. Está en creación, el Proyecto... (Integrante del equipo de conducción)*

*El funcionamiento está en construcción. Como contaba antes, en junio, julio, agosto fue cuando nos sentamos a re definir algunas cuestiones en función del nuevo equipo que estábamos construyendo (Integrante del equipo de SADATES)*

*SADATES, con los cambios, se está acomodando (Madre de un alumno de SADATES)*

Este momento “refundacional” se ve además reflejado en la búsqueda de un nuevo nombre para la identificación del Proyecto. A partir de los intercambios entre el equipo de SADATES y la dirección de la escuela, se habría consensuado la denominación “Departamento de Trastornos Emocionales Severos”; pero la longitud de esa denominación y la asociación directa de los alumnos con sus patologías estarían dificultando la efectiva “instalación” de este nombre, que se percibió entonces como provisorio.

*... La verdad que todavía cuesta desprenderse del nombre SADATES; si bien ahora se intenta que se llame Departamento de Trastornos Emocionales Severos, la realidad es que siempre se termina diciendo SADATES... Y es el nombre original, nos resulta más fácil que ese nombre tan largo y tan fuerte... Digamos que estamos en este proceso, el cambio del nombre y del lugar. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Ex SADATES le decimos nosotros. Ahora lo llamamos Departamento de Trastornos Emocionales... porque hay [en la escuela] departamento de Inclusión e Integración Educativa, Departamento de Lengua Oral... (Integrante del equipo de conducción)*

## LOS CAMBIOS

Los diferentes entrevistados, al momento de caracterizar la actual estructura y funcionamiento del Departamento describen los cambios tomando como punto de referencia la anterior organización. Si bien se han mencionado parte de estos cambios en la introducción de este informe,

a continuación se dará cuenta de los mismos desde de las opiniones y percepciones de los entrevistados.

A partir de la decisión de la Dirección Operativa de Educación Especial, de incorporar modificaciones estructurales al Proyecto luego de diez años de existencia del servicio, se identifica un proceso de profundas transformaciones –desde mediados del mes de junio de 2010–, asociado fundamentalmente con la inclusión del proyecto al marco institucional de la escuela Magnasco.<sup>16</sup> Este nuevo escenario produjo cambios tanto al interior del Departamento como un reacomodamiento de la escuela en general, marcando un cambio significativo en la vida institucional.

*Fue un encontrarse y conocerse y modificar un proyecto, cambiarlo, pero cambiarlo constantemente... Entonces quedó toda la comunidad educativa, aparte de nosotras, en encarar el cambio, porque esto de que empiecen a venir un grupo de chicos todos los días y empiecen a participar de un montón de actividades escolares como almuerzos, recreos, la leche, fue todo un cambio muy grande. (Integrante del equipo de SADATES)*

La incorporación del Proyecto a la escuela refiere específicamente a la integración y mayor presencia física de los docentes y alumnos de SADATES en el espacio de la escuela Magnasco en su totalidad. El comedor, la sala de profesores son algunos de los espacios mencionados; así como también se hace referencia a compartir los recreos y el desarrollo de algunas materias especiales que resultan ser nuevas instancias de intercambio e integración.<sup>17</sup>

Otros cambios institucionales descriptos remiten a: reuniones de docentes y capacitaciones, en las que el equipo actual de SADATES es convocado a participar activamente en conjunto con el resto de la planta docente de la escuela; centralización de las acciones del gabinete<sup>18</sup> de la escuela –concentra la relación con las familias tanto de la escuela Magnasco como del Departamento–; y, finalmente, el uso de guardapolvos por parte de los niños que asisten al Proyecto.

En síntesis, la incorporación del Proyecto como un “área” más de la escuela y el consecuente acceso a nuevos recursos institucionales ampliaron –en determinados casos– los espacios de participación y circulación de alumnos y docentes.

*Ahora está incluido el Departamento en la escuela, pertenece a la escuela, [...] hoy se incluyó, entonces hoy los chicos van al comedor, a talleres y están circulando por la escuela y antes no era así, no circulaban tan seguido. (Integrante del equipo SADATES)*  
*Eso fue de a poco, fue una construcción nueva y después ir viendo de a poco con los chicos también, algunos con los que se comparte el recreo, otros comparten el comedor, y va a llevar su*

16

Esta incorporación del proyecto a la escuela se manifiesta en la presentación realizada por el equipo del proyecto en las Jornadas de Educación Especial de 2010, cuando se afirmó: “HOY TODOS PERTENECEMOS A LA INSTITUCION ESCOLAR”: Abulafia, Bulacio, Salgado (2010). *Abriendo Caminos. Semana de la Educación Especial 2010*. Dirección de Educación Especial.

17

De acuerdo con la presentación del equipo del Proyecto durante las Jornadas de Educación Especial 2010: “Los alumnos participan de diversos talleres de la escuela: Plástica, Tecnología, Manualidades, concurren a Educación Física, Psicomotricidad y Rehabilitación Auditiva. También se han incluido en el desayuno, en los recreos, y de a poco se quedan en la hora de almuerzo”.

18

Según Reglamento Escolar del GCABA, Artículo 115: Equipo interdisciplinario (Gabinete).

*tiempo... Es entendible que muchas veces está todo muy lindo en un proyecto pero después, cuando te encontrás con la población real, no se puede llevar a cabo. [...] Por ejemplo, al principio dijimos "Todos van a ir a tomar el desayuno con toda la escuela" y no, hay dos casos que no pueden estar con toda la escuela... Esto también es pensar en todos los alumnos, no solamente en ellos... (Integrante del equipo de conducción)*

Además, en este proceso de inclusión institucional se destacan determinadas modificaciones en relación con la estructura y funcionamiento propio del Proyecto, tales como son la constitución de un nuevo equipo de trabajo del Proyecto, la articulación institucional según la redistribución de roles y funciones en la escuela Magnasco, y el cambio en la estrategia de trabajo en el Proyecto. A continuación, se describen cada una de estas modificaciones mencionadas.

### CONSTITUCIÓN DE UN NUEVO EQUIPO DE TRABAJO DEL PROYECTO

La organización del Proyecto se ve afectada, en principio, por el cambio en la modalidad de contratación de los integrantes del equipo, diferenciándose así de la sostenida hasta el 2009. Esta modalidad se contraponen a la anterior forma de contratación de los profesionales a cargo del servicio (docentes con horas cátedra, renovables anualmente). Según se expresa, entre abril/mayo de 2010 se concursaron los cargos docentes que finalmente se integraron a la estructura de la escuela.

Tal como se menciona, resultado del concurso de los cargos docentes, el equipo de trabajo del Departamento de TES quedó finalmente conformado por profesionales que venían trabajando en SADATES desde hace varios años, habiendo transitado diferentes formatos del servicio que se incorporaban al Proyecto, y profesionales sin experiencia previa en él.

El "relanzamiento" del Proyecto se implementa con la nueva conducción de la escuela Magnasco<sup>19</sup> en articulación con el equipo de profesionales docentes y preceptores "nuevos" y "viejos". Al momento de las entrevistas, el Departamento cuenta con los siguientes cargos docentes:

- **3 cargos correspondientes a maestros de discapacitados auditivos con trastornos emocionales** (licenciadas en psicología con conocimiento de la Lengua de Señas Argentina –LSA–).
- **2 cargos correspondientes a preceptores**<sup>20</sup> (una licenciada en psicopedagogía con conocimiento en LSA y un preceptor sordo, hablante nativo de LSA).

La nueva estructura incide en la organización y el funcionamiento del Proyecto, caracterizándose –especialmente– por la redefinición de las tareas de los profesionales que integran el Departamento, la

distribución de roles diferenciados y la determinación de funciones diversas. Se espera que el desempeño de los integrantes del equipo que acompañan cotidianamente a los niños se enfoque de forma particular en la dimensión pedagógica.

[al 2009] *Ellas no tenían el rol de docentes, por lo menos en la práctica. [...] Tuvimos que construir el rol docente...* (Integrante del equipo de conducción)

*... este trabajo con los padres lo hace el gabinete, no quien está al frente de los alumnos... Lo hace un psicólogo, no el maestro de grado. [...] El rol de ellas es de docentes...* (Integrante del equipo de conducción)

### **ARTICULACIÓN INSTITUCIONAL: REDISTRIBUCIÓN DE ROLES Y FUNCIONES EN LA ESCUELA MAGNASCO**

Si bien el equipo del Departamento queda conformado con los especialistas descritos en el punto anterior, se incorporan otros actores de la institución Magnasco que hasta principios del 2010 no tenían injerencia directa en el SADATES, aunque desempeñaban sus funciones en dicha escuela.

Por un lado, la inclusión formal de SADATES en la estructura institucional –organizativa y funcional– de la escuela, re-funcionaliza a determinadas estructuras de la institución de manera más próxima y directa al desarrollo del Proyecto. La dirección y el gabinete de la escuela emergen, a partir de esta re-funcionalización, como “nuevos actores” para SADATES con roles y tareas específicas en torno a la gestión de este Departamento.

*Antes el servicio se ocupaba de todo. Ellas [en referencia al equipo] hacían las admisiones, evaluaban, trabajaban con los chicos, hacían todo... Ahora, por ejemplo, quien se encarga de todo esto es el gabinete. Esto es para todos, para los de afuera, los de adentro... No es como era antes, ahora hay otros actores y las responsabilidades las tienen otros.* (Integrante del equipo de conducción)

*La trabajadora social está acá y tiene que hacer ciertas cosas, no es que está para hacer ciertos trámites. Si se tiene que hacer un papel de alumno regular, tiene que dirigirse a la Secretaría o a la persona que se encarga de eso.* (Integrante del equipo de conducción)

Por otro lado, los docentes de materias curriculares de la escuela se relacionan con el Proyecto a través del dictado de talleres a los alumnos que participan del Departamento.

[Los alumnos] *están yendo a Plástica, Manualidades, Educación Física.* (Integrante del equipo de conducción)

Este nuevo escenario caracterizado por más actores vinculados a la escolarización de los alumnos de SADATES es registrado y valorado por las familias de alumnos entrevistadas.

*Ahora hay más maestras para estar con los chicos. Están menos solos [los de SADATES], ahora son parte de la escuela. (Madre de un alumno de SADATES)*

Por último, la inclusión del Proyecto en el marco institucional de la escuela Magnasco modificó el circuito de ingreso de los alumnos<sup>21</sup> y su situación en la escuela Magnasco. Como un área más del establecimiento, el ingreso de los alumnos<sup>22</sup> se circunscribía partir de esta nueva etapa a los circuitos burocráticos-administrativos<sup>23</sup> propios de la escuela. Los integrantes del equipo del Departamento, por su parte, manifestaron, al momento de las entrevistas, no disponer de un conocimiento acabado de esta “nueva” modalidad.

*Es por la escuela ahora [el ingreso de alumnos al departamento TES], como cualquier ingreso en la escuela. (Integrante del equipo de conducción)*  
*... En realidad tenía una modalidad antes, y después se modificó, no está muy claro cómo sería el ingreso. (Integrante del equipo SADATES)*

## CAMBIO EN LA ESTRATEGIA DE TRABAJO EN EL PROYECTO

Los diferentes entrevistados identifican cambios en la modalidad de trabajo al interior del Departamento. La nueva estructura del Proyecto, inscripta en la intención de incluirlo en la dinámica general de la escuela Magnasco, promueve cambios en la organización del trabajo cotidiano.

Se destaca en este sentido el desarrollo de un trabajo en equipo dinámico, donde participan los diferentes integrantes de SADATES interactuando de forma articulada –según sus perfiles personales y profesionales–, a partir de cada una de las situaciones y particularidades de los alumnos del Departamento. Esta constituye una nueva etapa donde, además, se amplían los referentes adultos para los alumnos.

*Antes, en SADATES, cada una estaba o atendía a dos chicos nada más, y ahora todos nos conocen a todas y trabajan con todas... (Integrante del equipo SADATES)*

*En realidad, trabajamos como un equipo... (Integrante del equipo SADATES)*

*Porque si un día faltó yo o ella... todas podemos abordar el trabajo con ese niño. (Integrante del equipo SADATES)*

*No trabajaban con todos los chicos, los tenían separados. (Integrante del equipo de conducción)*

21

Respecto del ingreso de alumnos en la etapa anterior del proyecto, consultar: *Evaluación SADATES. Principales emergentes de la etapa inicial de evaluación* - Dirección Operativa de Evaluación Educativa, MEGCABA, 2010.

22

Desde las recientes modificaciones del proyecto, solo se registra el ingreso de un alumno de la escuela al Departamento (durante el 2010 no han ingresado alumnos externos a la escuela).

23

Según el Reglamento Escolar del GCABA.

En el cuadro siguiente se presentan, a modo de síntesis, los principales cambios mencionados para el desarrollo del proyecto SADATES a partir de 2010.

Aspectos	Características de “antes”	Características de “ahora”
<b>Denominación</b>	SADATES (Servicio Atencional para alumnos Discapacitados Auditivos con Trastornos Emocionales Severos).	Departamento TES (Trastornos Emocionales Severos).
<b>Pertenencia institucional</b>	“La escuela como espacio prestado”.  Autonomía / aislamiento institucional.	El Proyecto es incorporado a la escuela. Idea de ‘inclusión’. “El Proyecto como un área más de la escuela”.  Los docentes del Departamento participan de las reuniones y capacitaciones de la escuela.  Mayor circulación de docentes y alumnos en los distintos espacios de la escuela Magnasco.
<b>Organización institucional del equipo</b>	5 profesionales con una carga horaria reducida, que asisten en diferentes días/horarios.  1 preceptor con carga horaria reducida.	3 docentes que asisten todos los días en el horario escolar (jornada simple).  2 preceptores (un preceptor con asistencia diaria y otro con menor carga horaria).
<b>Roles y funciones</b>	Los profesionales de SADATES participan de todas las instancias (ingreso, egreso, orientación a padres, asistencia a los niños), con circuito propios.	Redistribución de roles y funciones entre las diferentes áreas/departamentos de la escuela. Fuerte articulación con la dirección y el gabinete de la escuela Magnasco.  El ingreso de alumnos se circunscribe a los circuitos burocrático-administrativos propios de la escuela, según el Reglamento Escolar del GCABA.  Los integrantes del Departamento TES se focalizan en el trabajo con los alumnos.
<b>Estrategia didáctica</b>	Cada docente trabaja con uno o dos alumnos.	“Todos (los alumnos) nos conocen a todas y trabajan con todas”.  Diferentes docentes trabajan con cada uno de los alumnos.
<b>Participación de los docentes y alumnos</b>	Los alumnos de SADATES participan en talleres que se realizan en el marco del Proyecto (casi exclusivamente).	Los alumnos del Departamento participan tanto en talleres que se realizan en el marco del Proyecto como en talleres de la escuela (Educación Física, Plástica, etc.).  Los alumnos y docentes del Departamento participan de “nuevos” espacios institucionales (recreo, desayuno, comedor, recursos materiales de la escuela), con los alumnos y docentes de la comunidad escolar.

## Principales aspectos valorados del Proyecto SADATES

A la hora de identificar los aspectos positivos del Departamento desde los cambios que se produjeron a mediados de 2010, los entrevistados destacan determinadas cuestiones favorables, haciendo foco en los principales actores involucrados en el proyecto: niños, familias y docentes.

### NIÑOS

A través de las entrevistas, se expresan ejemplos que describen progresos en los alumnos que asisten a SADATES, a partir de las modificaciones introducidas en el servicio, particularmente en lo referente a la organización escolar.

*Mi hija avanzó mucho. Se comunica más a partir de venir más seguido. Se ve mucho el cambio en ella... viene con ganas. (Madre de un alumno de SADATES)  
Hay un alumno que ahora aumentó la frecuencia y ha tenido una gran evolución... Ya se queda a comer, y ya con él hay un proyecto en el que puede llegar a incluirse en el grado el año que viene. (Docente SADATES)*

### DOCENTES

Los cambios introducidos son valorados también a partir del compromiso y responsabilidad asumido por los profesionales involucrados en el nuevo funcionamiento del servicio, especialmente se valora el sostenimiento de determinadas figuras con trayectoria en el Proyecto. Asimismo, la redefinición de tareas y responsabilidades previstas para los docentes –quienes interactúan directamente con los niños– es percibida como un proceso de transformación favorable reconociendo incluso las posibles limitaciones que se presentan.

*Los logros creo que se están dando, porque tiene un peso importante la gente que tomó los cargos, porque si no, se hubiera hecho imposible lograr estos avances en cuatro o cinco meses, si las personas que tomaron los cargos no hubieran tenido compromiso, interés, continuidad, y eso es importante. Es compartido, el logro. No se puede separar a las personas del proceso. (Integrante del equipo de conducción)  
“Después lo que costó ir construyendo, costó porque quizá se dio que la gente que tomó los cargos ninguna es docente, lo tomaron por el listado... Tuvimos que construir el rol docente [...] Es un avance positivo. (Integrante del equipo de conducción)*

### FAMILIAS

Si bien el rol de las familias resulta nodal para el desarrollo de todo niño, en esta población con discapacidad auditiva y TES, se requiere aún más la participación y el acompañamiento de las familias. En ese sentido, entre los lineamientos de la nueva etapa del servicio se describe un espacio pensado especialmente para las familias con la finalidad de asistirlas, colaborar y buscar conjuntamente avances en los niños que asisten a SADATES.

*Ahora va a surgir una vez por semana un grupo de padres para hablar qué cosas están haciendo con los chicos, qué modalidad de trabajo tienen con los chicos, por ejemplo, qué estrategias tienen en el desayuno, y poder compartir entre ellos estas cuestiones. (Integrante del equipo de conducción)*

## Principales dificultades detectadas en la implementación y desarrollo del Departamento SADATES

Durante los encuentros, los entrevistados mencionaron principales logros identificados con la nueva etapa de SADATES, así como también determinadas dificultades en relación con su organización y funcionamiento.

Las dificultades expresadas por los diferentes entrevistados se sintetizan en los siguientes aspectos.

### DIFICULTADES PARA EFECTIVIZAR LA PARTICIPACIÓN DE LOS DOCENTES Y ALUMNOS DEL DEPARTAMENTO EN ACTIVIDADES Y RUTINAS INSTITUCIONALES

Como ya se ha mencionado en el punto que trata “los cambios”, la búsqueda de mayor participación de docentes y alumnos de SADATES en la “vida institucional” de la escuela presenta limitaciones, dadas las características particulares de sus alumnos.

En este sentido, si bien a partir de esta nueva etapa, está prevista una mayor integración del equipo del Proyecto al conjunto del plantel docente de la escuela Magnasco, muchas veces se ven limitados a compartir espacios debido a imprevistos que surgen, y que requieren intervención de los integrantes del equipo. Por la relación construida cotidianamente y de forma especial entre alumnos e integrantes del equipo de SADATES, estos adultos terminan siendo los referentes directos para estos niños, y por ello es necesaria su presencia en situaciones emergentes.

Según los entrevistados, la posibilidad de disponer durante mayor tiempo de la presencia de los preceptores a cargo en la escuela “descomprimiría” –en cierto modo– a los otros integrantes del equipo de SADATES y facilitaría su participación en diversas tareas con el resto del personal docente de la escuela Magnasco.

*A los desayunos, muchas veces no podemos concurrir, pero es porque tenemos que estar con chicos... Hace cuatro días que no tenemos recreos con los otros compañeros; por ejemplo, porque la dinámica de este servicio hace que no podamos, porque el chico se brotó, dada la situación y bueno, nos quedamos. (Integrante del equipo SADATES)*

*... en realidad esos docentes, esos cargos son igual que cualquiera de los otros cargos docentes que hay en la escuela; entonces, por ejemplo, cuando llegan las 9.40 y toca el timbre o los alumnos toman el desayuno y después los docentes van a tomar su desayuno y después van al recreo, [...] me parece que tiene que ser así, después uno tiene que ir viendo las aristas. [...] Esto del rol del docente, del espacio, esto de pertenecer a la escuela como todos... Lo que pasa es, que se dificulta, en la dinámica con*

*las características del alumnado que hay [...] También eso es entendible, porque estos chicos con tantas dificultades tienen registro de las personas con las cuales están todos los días, no cualquiera que venga puede intervenir. (Integrante del equipo de conducción)*

*Porque nos ha pasado de incluir a un niño y de repente en el recreo se arma un lío bárbaro y tenemos que ser tres personas para poder traerlo otra vez acá [se refiere al espacio físico destinado al departamento]. (Integrante del equipo de SADATES)*

Ahora bien, esta misma lectura realizada sobre la integración docente, puede hacerse respecto de los alumnos del SADATES, arribando a similares consideraciones. La promoción de instancias de mayor participación de los alumnos en aquellos espacios y/o actividades comunes a la institución, resultan en algunos casos impedidas por las propias características de los niños y el necesario acompañamiento de un referente profesional del Proyecto.

*... En Educación Física, los chicos tienen que ir de a uno, porque no puede trabajar con dos [el docente] y no hay una formación tampoco en los profesores para este tipo de problemática (Integrante del equipo de SADATES)*

*... Más allá de que el Proyecto pueda tener que ver con la inclusión de los chicos, la realidad es que no todos pueden ser incluidos dentro de la misma manera, en todos los tiempos y en el mismo espacio. Esto tratamos que puedan entender y respetar nuestras decisiones a ese nivel. (Integrante del equipo de SADATES)*

*... Muchos alumnos en el recreo no pueden estar, porque la dinámica del recreo, que es similar a cualquiera de las primarias, hace que estos chicos se desorganicen; entonces, tiene que estar la maestra. (Integrante del equipo de conducción)*

Según los docentes entrevistados, en el caso de los alumnos el obstáculo se complejiza frente a la discontinuidad en la escolarización –o en alguna instancia o propuesta similar– durante el período de receso escolar, tanto de invierno como de verano; pues ello, sumado a las características de la discapacidad que presentan los niños, produce una brecha en el proceso de trabajo que el Proyecto y la escuela realizan.

### **DIFICULTADES PARA SISTEMATIZAR REUNIONES CON LOS INTEGRANTES DEL EQUIPO DEL PROYECTO**

La necesidad de disponer de espacios planificados para la reflexión conjunta y/o de intercambio de experiencias entre los integrantes del Departamento, es mencionada como uno de los aspectos a reconsiderar para esta nueva etapa del servicio.

La falta de tiempos individuales e institucionales limita de algún modo la posibilidad de concretar regularmente estas actividades; no obstante, los integrantes del equipo mencionan espacios “informales” contruidos ad-hoc con la finalidad de realizar interconsultas en los casos y/o circunstancias que así lo requieran.

*No tenemos reuniones entre nosotras.* (Integrante del equipo de SADATES)

*Nos reunimos cuando podemos, o nos encontramos, o nos llamamos por teléfono, o nos mandamos mensajitos.* (Integrante del equipo de SADATES)

## RESISTENCIAS INICIALES AL CAMBIO

Uno de los grandes desafíos que genera esta nueva etapa del Proyecto es su “reconfiguración” al interior del establecimiento.

Como todo cambio institucional que implica modificaciones en roles y funciones, las resistencias emergen como un aspecto que atraviesa este proceso, sobre todo al comienzo de la implementación de los cambios. Se identificaron resistencias tanto de los docentes de la escuela Magnasco como de los propios integrantes del Proyecto, así como también de los padres de los alumnos, en algunos casos. La profundidad del cambio implica un reacomodamiento de todos los actores institucionales.

*... a esta nueva modalidad nosotros nos resistíamos un poco, por ejemplo el hecho de ir a compartir el desayuno... Una vez que habíamos atravesado esa barrera que todavía nos cuesta y le cuesta al resto del personal... Ir conociéndonos dentro de la comunidad.* (Integrante del equipo de SADATES)

*... hubo muchas reuniones, porque los papás ya estaban habituados a dos veces por semana y ahora esto de asistir todos los días, el uso del delantal, llegar a horario, y la formación, la bandera tiene que ver con un horario, porque llegaban a las 10 de la mañana... entonces tuvimos que explicarle que la leche es a tal hora y que formaba parte de la experiencia y hubo resistencia...* (Integrante del equipo de SADATES)

*... ¿En qué grado estamos de inclusión de este nuevo espacio en la escuela? Qué estaba y qué no estaba antes, porque estaba de prestado.* (Integrante del equipo de conducción)

Así como la integración del equipo SADATES en el colectivo docente de la escuela es un proceso incipiente, el lugar de los alumnos del Departamento es también aún un camino por recorrer. La inclusión de estos niños en el ámbito escolar es para algunos docentes un interrogante a considerar. La doble patología (hipoacusia-TES) se transformaría en una limitación para la escolarización desde la perspectiva de algunos do-

centes. La mirada sobre estos niños linda entre el abordaje terapéutico y el educativo, poniendo en cuestión la pertinencia de integrar a estos alumnos a una escuela de sordos y, por lo tanto, a la escuela Magnasco.

*A los docentes [de la escuela] les cuesta... Los profesores de sordos, en muchos casos no les ven futuro "a los chicos de SADATES". El otro día una docente me llegó a decir "No tendrían que estar acá estos chicos, tendrían que estar en salud". (Docente de una materia especial)*

*Yo veo desde afuera que son chicos con demasiado compromiso emocional [...] ¿Qué esperamos de estos chicos en la escuela? ¿Qué queremos que aprendan? (Docente de grado)*

*Yo creo que las escuelas de Educación Especial somos poco inclusivas hacia adentro, cada una. Conozco muchas de sordos pero no otras, por lo menos con los chicos sordos te dicen "este chico no es para acá", "no es para acá porque tiene un problema motriz", y todos son sordos. (Integrante del equipo de conducción)*

## Principales sugerencias de los entrevistados en relación con el Proyecto SADATES

Al momento de indagar acerca de las principales necesidades y/o sugerencias inmediatas y mediatas que favorezcan el desarrollo del Departamento, los entrevistados centran sus respuestas en tres aspectos: supervisión, capacitación y recursos materiales con fines pedagógico-didácticos.

### SUPERVISIÓN

En tanto proceso de "reconstrucción" de un proyecto terapéutico-educativo que atiende una población en particular, fuertemente integrada a la escuela Magnasco, la necesidad de disponer de espacios de supervisión y asistencia específica emergen desde dos perspectivas: la pedagógica y la clínica.

En relación con la supervisión pedagógica del proyecto, la supervisión escolar de la escuela Magnasco no es identificada como un referente directo; desde el equipo del Proyecto incluso se desconoce la existencia de esta figura.

De acuerdo con lo planteado en el informe de la primera etapa de la evaluación,<sup>24</sup> la "doble especificidad" que atraviesa el proyecto SADATES (hipoacusia-TES) complejizaría y limitaría la posibilidad de intervención de la supervisión escolar correspondiente.

*No hay una supervisora... Nosotras, por lo menos, no participamos. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Es una supervisión más formal o administrativa que pedagógica, en realidad. (Integrante del equipo de conducción)*

Por otro lado, en relación con un acompañamiento técnico vinculado al abordaje terapéutico de los casos, la supervisión clínica externa es requerida por los miembros del equipo del Departamento como un apoyo fundamental pendiente de ser efectivizado.

En las entrevistas, el Centro Educativo para la Atención de Alumnos con Trastornos Emocionales Severos (CENTES) es mencionado como una entidad referente, en el que este tipo de supervisión está instalada en la dinámica institucional con la finalidad de enriquecer la tarea profesional y favorecer el desarrollo y seguimiento de los alumnos con TES.

*El CENTES ya funciona así, es una escuela que ya está armada para chicos con este tipo de problemas, con la diferencia de que no hay chicos sordos [...] Ellos tienen cada quince días la supervisión, y es religiosa, la supervisión es algo que no se deja... Es una supervisión terapéutica para el seguimiento de los chicos. (Integrante del equipo de SADATES)*

*Necesitamos la mirada de afuera... Nosotras estamos metidas en la situación y necesitamos un ojo, un oído de afuera. (Integrante del equipo de SADATES)*

Las expectativas en cuanto a la incorporación de la supervisión clínica a la estructura del Proyecto, no solo se vinculan a las implicancias en el trabajo cotidiano del Departamento, sino también al aporte que puede realizar esta figura en el proceso de integración del Proyecto a la escuela.

*No hay, tampoco una formación en los profesores [de la escuela] para este tipo de problemática y eso, por ahí se puede ir construyendo en un trabajo desde la reflexión, con un profesional que venga desde afuera, con experiencia en estos casos, en estos trabajos y en estas inclusiones, porque también la escuela tiene que haber cambiado. (Integrante del equipo de SADATES)*

## **CAPACITACIONES**

A partir de la nueva configuración institucional de SADATES como departamento dependiente de la escuela, se incorporaron espacios de formación y capacitación a la dinámica propia del servicio. De esta manera, parte de las necesidades al respecto –requeridas por el equipo del Proyecto– se logran superar a partir de estas instancias.

*Ahora, los docentes participan de las capacitaciones. Igual, acá participa todo el mundo, estés donde estés te toca la capacitación, si estás en Lengua de Señas, en Lingüismo... Eso es para*

*todos igual, por eso creo que es una parte más de la escuela".* (Integrante del equipo de conducción)  
*Ahora vamos a tener una capacitación, que van a venir a la escuela, de Comunicación Aumentativa. [...] Es la [técnica] conductiva conductual, toda la técnica de trabajar con íconos significativos para tener comunicación con los chicos que no tienen desarrollo oral del lenguaje.* (Integrante del equipo de SADATES)

Estos espacios son altamente valorados por los miembros del equipo, destacándose particularmente por los entrevistados las jornadas y capacitaciones vinculadas al CENTES.

La dirección de la escuela emerge como referente que socializa y difunde información respecto de instancias de capacitaciones de interés para profundizar el trabajo del Departamento.

*La capacitación es un elemento importantísimo.* (Integrante del equipo de SADATES)  
*Fuimos a una jornada en la que presentó material el CENTES y fue muy interesante haber participado de esa jornada, porque nos abrió muchas estrategias y modalidades de pensar, el armado del proyecto, y a partir de ahí la directora nos manda información de las jornadas, los cursos o de capacitación.* (Integrante del equipo de SADATES)

## RECURSOS PEDAGÓGICO-DIDÁCTICOS

Al igual que en el caso de las capacitaciones, la incorporación del proyecto a la escuela Magnasco amplió el acceso cotidiano del Proyecto a recursos pedagógico-didácticos. En función de ello, el equipo de SADATES valora la "provisión" de materiales por parte de la escuela para el desarrollo de las actividades.

*Material de clase, que en general eso la escuela lo aporta.* (Integrante del equipo de SADATES)  
*Con eso nos aporta bastante y lo trabajamos mucho, la plástica, armado de masas.* (Integrante del equipo de SADATES)

Sin embargo, refieren la necesidad de disponer de determinados elementos "propios para el área con la especificidad correspondiente al Departamento", de manera de facilitar el acceso y el trabajo diario con recursos considerados centrales.

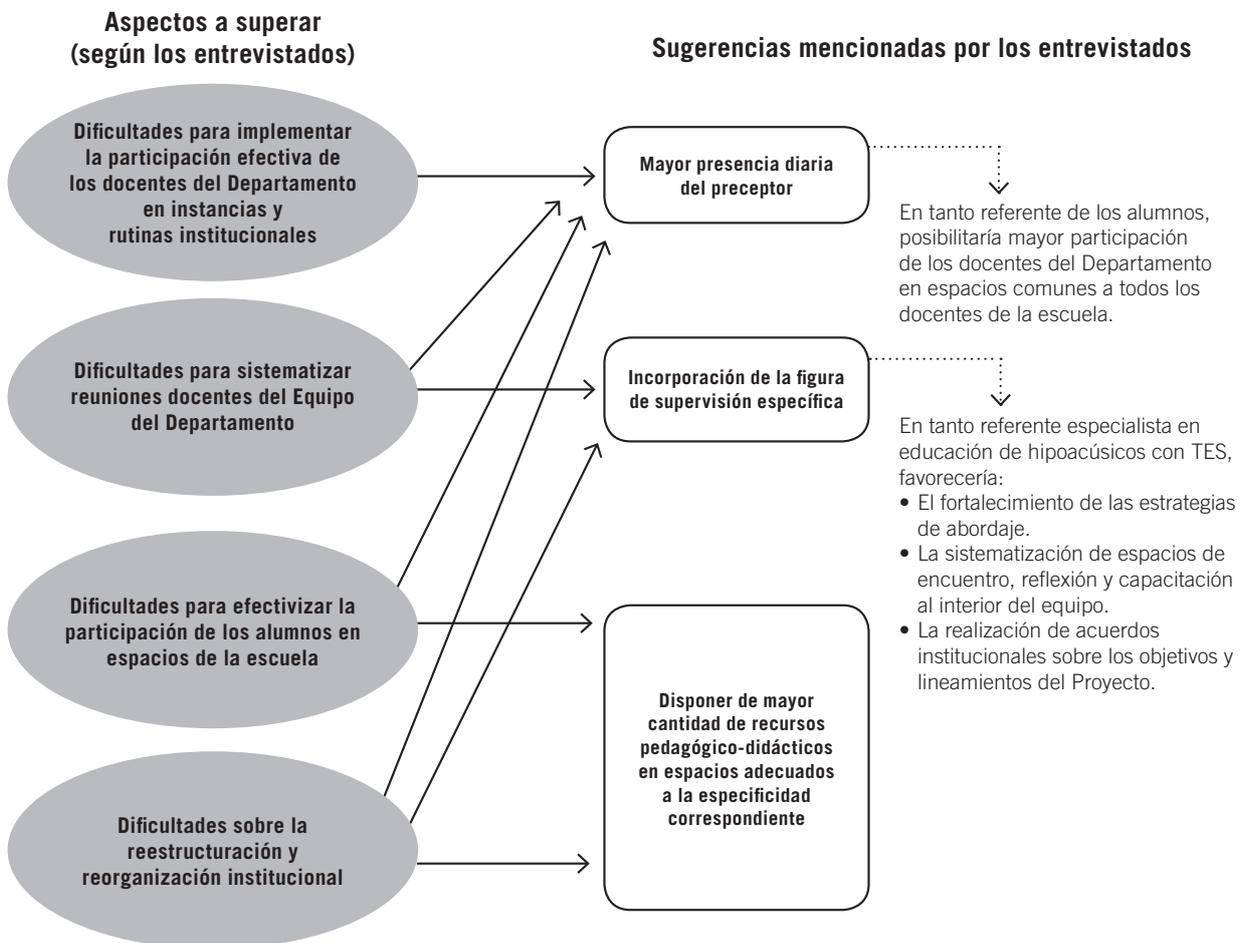
Los recursos específicos solicitados son descriptos como aquellos que les permitan la "descarga física" de los niños, así como el trabajo sobre sus dificultades psico-motrices: colchonetas, almohadones, bloques de goma espuma, túneles de tela, entre otros.

Nosotras podemos usar todo lo que hay en la escuela, pero hay que ir a buscarlo, traerlo, guardarlo. Si todos los días tenemos que ir a buscar las colchonetas, las pelotas... (Integrante del equipo de SADATES)

Trabajamos con chicos que necesitan mucha descarga física, son chicos con momentos de mucha violencia. Requeriríamos cuestiones muy simples como colchonetas, almohadones, cuestiones que hacen a la descarga, para los momentos en que hay mucha violencia decir, "Bueno este es el espacio donde vos tenés que armar un lugar más contenedor y se pueda hacer una descarga", y a partir de ahí poder hablar algo y transmitir algo... Y la verdad es que carecemos. [de esos elementos]. (Integrante del equipo de SADATES)

Hay unos bloques que son blandos, eso sería sumamente importante, para armar túneles, desarmar materiales de construcción, porque nos da posibilidad de trabajo psico-motriz... Eso ellos lo necesitan, aunque sea un ratito, porque la mayoría tiene compromiso motor importante. (Integrante del equipo de SADATES)

Se presenta a continuación un gráfico que intenta reflejar las principales dificultades y sugerencias identificadas por los entrevistados para favorecer el desarrollo de SADATES bajo las nuevas características propuestas:





## Módulo II

### Principales resultados: agentes de los sectores de educación y salud externos al Proyecto SADATES

La finalidad de incorporar en este estudio las voces de especialistas de salud y educación no ligados directamente a la actualidad del SADATES, se debe a la intención de recabar opiniones de estos agentes de la comunidad que de algún modo podrían estar vinculados a la población destinataria del servicio.

En función de ello, se propuso oportunamente a la Dirección Operativa de Educación Especial realizar entrevistas a:

- referentes de otras instituciones educativas a las que han concurrido niños que asistieron al servicio [en el presente informe se los denomina “referentes de educación”];
- profesionales del hospital Roca (centro de salud que realiza derivaciones a SADATES) [en el presente informe se los denomina “referentes de salud”];
- profesionales especialistas en niños con hipoacusia del hospital Garrahan (psicopedagogo y fonoaudiólogo) [ídem anterior].

De esta manera, se abordaron en estas entrevistas diversos temas que dieran cuenta de las representaciones existentes del proyecto entre referentes de otros ámbitos indirectamente involucrados. Los temas que se trabajaron y se desarrollan en el presente informe son:

- Descripción de los niños con patología: hipoacusia y trastornos emocionales severos: Concepción de TES con hipoacusia - El niño hipoacúsico y el niño hipoacúsico con TES.
- El diagnóstico y el tratamiento recomendado.
- Niños sordos con TES y sus posibilidades de escolarización: Alternativas de abordaje de alumnos con TES - Oportunidades educativas - El rol de las familias en la escolarización.
- La valoración de SADATES: Aspectos destacados - Principales dificultades percibidas.

#### **Descripción de los niños con patología: hipoacusia y trastornos emocionales severos (TES)**

En este apartado se abordarán distintos ejes que dan cuenta del perfil de la población objetivo del proyecto SADATES. Los ejes de análisis aquí propuestos abarcan las opiniones recabadas en cuanto a la concepción

de la patología y su tratamiento, las posibilidades de escolarización de estos niños, así como también principales características de las familias, entre otros temas.

## CONCEPCIÓN DE TES CON HIPOACUSIA

¿Qué se entiende por “TES”? Más allá de que todos los entrevistados de este segmento conocen el significado de la sigla, a través del discurso de estos especialistas vinculados a la salud, se observa que se trata de una categoría en discusión dado que en el uso cotidiano es muy amplia. Abarca patologías con componente tanto psicológico como neurológico, o ambos a la vez, “incluye algo más que lo emocional”, dice un agente de salud entrevistado.

*El sordo psicótico primero es psicótico, y después es sordo. El problema de comunicación excede la sordera, tiene que ver con la conexión, o sea que no tenemos medios para comunicarnos, no sabemos. En realidad, a un chico sicótico, a un chico autista, el lenguaje tampoco le llega y si le llega, no le llega con la misma valoración que a nosotros, o sea que vos podés estar hablando de una cosa y él interpretando otra totalmente distinta. (Referente de salud)*

*Determinar un CI [coeficiente intelectual] es ver si este niño tiene un patrón general de desarrollo aproximado a la normalidad, y el problema entonces uno puede decir que está causado por la sordera, porque la sordera en realidad causa un efecto devastador en la conducta, porque el sujeto está predispuesto para oír e instalarse en una familia en la que si hay acciones múltiples que no se pueden explicar con la palabra, para un niño es devastador. Es decir, que los padres de repente se movilizan, le pongan la campera, el gorro y él salga, pero sin saber por qué, a dónde, o que venga alguien y saque algo, un mueble de la casa [...]; estos cambios, estas mutaciones, que se producen en el entorno y no tienen explicación receptiva por la palabra, son terribles. Imaginate en la misma situación, en la que nadie te pudiera decir por qué, de repente, hay determinados cambios en tu casa o en tu entorno o en tu trabajo o en tus relaciones. Eso lleválo además a una mente infantil en desarrollo, entonces esto, que a mi juicio se llama trastornos emocionales, es una generalización no cualificadora, es cuantificadora, cuantifica que el chico sí tiene repercusiones. Cuando a mí me hablan de un sordo con trastornos emocionales me lo imagino aislado, agresivo, impulsivo, desatento, me lo imagino con todos esos atributos. (Referente de salud)*

Resulta dificultoso para los entrevistados caracterizar la compleja patología –TES con hipoacusia– a partir de una definición conceptual

específica compartida, tampoco remiten a corrientes teóricas para hacerlo; en cambio, se toman un tiempo para poder comenzar su desarrollo y recurren a la narración de casos conocidos; ello evidencia la necesidad de definir desde experiencias concretas más que desde la teoría.

## EL NIÑO HIPOACÚSICO Y EL NIÑO HIPOACÚSICO CON TES

Desde las voces de los entrevistados se deduce que los niños con hipoacusia y los niños con hipoacusia TES pueden desarrollar comportamientos en apariencia similares. En el caso del niño que solo es sordo, se evidencian desajustes en sus conductas que pueden llevarlos al aislamiento.

*Son rebeldes, díscolos, se pueden tirar al piso, hacer berrinche, [...] refractarios y algunos están verdaderamente aislados, se aíslan. (Referente de salud)*

El niño hipoacúsico severo con TES que no tiene la patología de autista, si bien termina teniendo una significativa desconexión con el medio, según los entrevistados presenta como característica diferencial cierta intencionalidad de comunicación con su entorno y es el fracaso, en este sentido, que lo conduce al aislamiento.

*El niño hipoacúsico profundo y severo, en general es caprichoso, rebelde, semi-agresivo, tiene tendencia al aislamiento aunque no sea verdaderamente autista. Se conecta muy bien con la mirada, busca la comunicación. Se aísla cuando no la encuentra o cuando hablan los adultos entre sí y él no se beneficia, entonces se aísla, o a veces se hamaca. (Referente de salud)*

Se señala la importancia de considerar un diagnóstico preciso y un tratamiento adecuado, en función de no agregar otra patología a la patología de base.

*Suponete que entra un nene acá hipoacúsico profundo de 3 años con una bolsa de caramelos en la mano y le digo a la mamá: "Por favor guarde los caramelos porque vamos a trabajar", la madre se los saca y se arma la de San Quintín, porque no puede entender que vamos a jugar, "Te voy a dar juguetes". Entonces esto colabora con que sean un poco refractarios y algunos son verdaderamente aislados, se aíslan, pueden llegar al autismo si no son "desmutizados", si no son conectados de alguna manera. (Referente de salud)*

[En relación con el caso de una nena que era sorda y cuyo diagnóstico inicial fue equivocado] *Hoy, ¿qué sería? Una discapacitada mental en algún psiquiátrico. Esta mirada la tiene que*

*poner alguien que entienda mucho del tema, no un psicólogo que analice la intersubjetividad. [...] Tiene que ser una mirada importante para asesorar a los padres, me parece que son los padres los que lo necesitan. (Referente de salud)*

## El diagnóstico y el tratamiento

### EL DIAGNÓSTICO

En relación con la complejidad de la patología –hipoacusia con TES– se distingue la necesidad de aplicar distintas técnicas para diagnosticar cada caso en particular que involucren componentes tanto psicológicos como neurológicos. En este sentido, algunos entrevistados destacan la importancia de avanzar en un trabajo interdisciplinario que comprenda psicólogos, psicopedagogos, pediatras, psiquiatras, fonoaudiólogos y neurólogos, principalmente. Resulta importante que desde las distintas disciplinas se trabaje en paralelo y pensando esos componentes dentro de un proceso de evaluación continua que involucra a cada niño en particular, donde –como ya se mencionó– la particularidad del caso cobra suma relevancia.

*Es importante hacer un diagnóstico diferencial, eso se hace, hay técnicas, podés charlar con el otorrino, él ve la medición de otoemisiones acústicas. Hoy por hoy, cuando nace un bebé podés detectar si escucha o no escucha, obviamente que muchas veces nos encontramos con chicos que creíamos que eran más sordos de lo que terminaron siendo... Cuando pudieron “zafar” un poco de la conducta autista, encontramos más respuestas, pero siempre hay una medición que es neurológica, que te va a mostrar si está dañado o no el nervio auditivo. Es más dudoso cuando no está muy dañado el nervio y no hay respuesta. (Referente de salud)*

*Las evaluaciones que hacemos son en forma dinámica, cuando tenés que medir la inteligencia, un coeficiente intelectual, pero también últimamente lo que la psicopedagoga propone y estamos de acuerdo es una cuestión más dinámica, la adquisición de procesos. [...] En realidad, tomamos test a medias, no específicos, nos vemos limitados por el tema del lenguaje, y en la psicosis ni te cuento, con lo cual la evaluación es mucho más dinámica, de la conducta, del proceso, del juego, del dibujo. (Referente de salud)*

Si bien es coincidente la necesidad de contar con un diagnóstico interdisciplinario, es igualmente necesario partir de un examen pediátrico del desarrollo con una mirada más generalista.

*Segundo, un examen neurológico, primero pediátrico del desarrollo, tratando de determinar el cociente de desarrollo de*

*ese niño, temprano, la mirada de la conducta es fundamental. ¿Quién se opone a decir que un niño tiene TGD o no tiene? Bien, llámelo como quiera, no lo diga si no le gusta, diga que tiene un trastorno generalizado del desarrollo temprano. (Referente de salud)*

## **EL TRATAMIENTO RECOMENDADO**

Según los entrevistados, de forma distinta de cómo acontece en el diagnóstico, en el caso del tratamiento primero se considera el trastorno emocional y luego la sordera; el niño “primero es sicótico y luego es sordo”, pues el lenguaje no le llega con la misma valoración que aquellos que no tienen esa patología.

*El sordo psicótico primero es psicótico y después es sordo. El problema de comunicación excede la sordera, tiene que ver con la conexión o sea que no tenemos medios para comunicarnos; en realidad, a un chico psicótico, a un chico autista, el lenguaje tampoco le llega y si le llega, no le llega con la misma valoración que a nosotros, o sea que vos podés estar hablando de una cosa y él interpretando otra totalmente distinta, entonces la verdad es que se necesita poner mucho el cuerpo en la psicosis, y obviamente el lenguaje también importa. (Referente de salud)*

No se destaca un único tratamiento específico vinculado a la salud para trabajar con estas patologías, sí se describen líneas de trabajo que consideran la intervención desde los dos componentes: neurológico y psicológico. Si bien estas líneas –según consideren lo neurológico o lo psicológico– se presentan en general de forma excluyente, en la práctica se intenta avanzar de manera articulada en función de la complejidad de los casos.

*Y depende de las líneas. Los neuroconductivos tienen una línea de trabajo, el psicoanálisis tiene otra, en algunos puntos se puede articular y en otros son totalmente antagónicas. Pero eso es como en educación, coincidís con alguna línea y otro coincide con otra. Nosotros dentro de todo, en el ámbito del hospital, solemos ser bastante plurales, como no estamos casados con ningún laboratorio, entonces somos mucho más plurales. Igual, la formación que uno tiene es esta, una formación psicoanalítica es mi formación, tomo lo otro porque, si no, uno queda muy encerrado, y me parece que uno tiene que poder escuchar y ver. Tengo montones de colegas terriblemente estudiosas y que me cuentan cosas que son muy interesantes y las tomo, las escucho y por ahí como sé que trabajan desde este ámbito, si tengo algún nene con mayores dificultades sé que ellos lo van a poder trabajar, a lo mejor, mejor que yo, y lo derivamos. (Referente de salud)*

Por otra parte, es común en el relato de los especialistas entrevistados hablar del implante coclear como un adelanto científico notable y destacado dentro de la comunidad de sordos. Sin embargo, en el caso de estas patologías complejas, consideran tener presente que ello supera parcialmente las acciones que permiten la comunicación y la integración con el medio, pues existen otras condiciones fundamentales para que ello ocurra y que no son saldadas con este implante.

*Para estudiar un sujeto sordo congénito o adquirido muy tempranamente antes del año, cero posibilidades de hacer uso de la audición, tiene que tener inteligencia normal o al menos no puede ser un deficiente mental severo o un múltiple hándicap, porque no va a hacer uso útil de esto que le pongan como aparato para amplificarlo. Una cosa que hay bastante fantasiosa en el mundo, en el medio, es que se le pone el implante y ya está. (Referente de salud)*

Por ello, a través de las entrevistas se reitera la importancia de contar con un equipo de profesionales interdisciplinario, incluso para evaluar la realización del implante. Pues realizar esta práctica implica una afectación psicológica del niño implantado.

*Por eso, pienso que debería ser un equipo, un profesor de sordos, un psicopedagogo especializado, con experiencia en niños sordos, un médico neurólogo, un otorrino, porque a mi juicio va a ver el oído y la oreja. [...] El fonoaudiólogo, el cirujano, si están dadas las condiciones para que el niño sea implantado, para eso hay que determinar un estudio. En el estudio intervienen aspectos directos, aspectos psicopedagógicos, lingüísticos. Si el niño tiene una estructura básica se le implanta; si no la tiene, no. Y depende de la edad; los que dan los mejores resultados son los implantes hechos en temprana edad, al año, porque el niño prácticamente se convierte en oyente y con un gran sostén. (Referente de salud)*

En síntesis, en estas patologías complejas que incluyen sordera con TES, el diagnóstico temprano de la sordera colabora en la definición de las acciones y tratamientos adecuados a seguir, pues permiten despejar/ especificar el diagnóstico. Los avances tecnológicos y la normativa vigente avanzan en ese sentido.

*La ley, que es obligatoria que se realice en todos los hospitales, que tiene que haber un estudio de otoemisiones acústicas con lo cual se puede detectar a las 48 horas de nacer si hay una pérdida auditiva, se repite luego, hoy tenés ya la sospecha a las 48 horas, lo cual hace que se pueda intervenir adecuadamente. (Referente de salud)*

## Niños con hipoacusia y TES: sus posibilidades de escolarización

### ALTERNATIVAS DE ABORDAJE TES

Los entrevistados concuerdan que solo a partir de la definición de la patología puede comenzar a pensarse el tratamiento adecuado y sus posibilidades de escolarización. También se evidencian algunas coincidencias respecto del perfil, de las características de los niños con estas patologías que implican limitaciones en su desarrollo en el ámbito escolar:

- “Pueden ser agresivos físicamente con otros y consigo mismos”
- “Tienen desbordes conductuales severos y permanentes”
- “Tienen diferentes niveles de desconexión”
- “Viven en su tiempo, en su ritmo, con su propio código”
- “Son impulsivos”
- “No pueden hacer trabajo grupal”
- “No pueden aprovechar lo pedagógico”, “no pueden armarse” –de herramientas–
- “Son obstáculos para sus compañeros”
- “Algunos pueden compartir, otros no”

Estas características refuerzan la idea de que la atención que reciban estos niños debe ser personalizada y con un abordaje integrado desde los sectores de salud y educación, a partir de una evaluación y seguimiento de cada caso. Este abordaje debe presentarse de forma planificada, contemplando los recursos y espacios necesarios.

[en relación con la posibilidad que un niño pase de SADATES a otra escuela de hipoacúsicos] *Cuando pueda o cuando por lo menos pueda respetar algunas de las cuestiones que tenga que ver con lo que son los hábitos escolares acá [escuela de sordos]. Estos chicos en general viven en su tiempo, en su ritmo y con sus propios códigos; entonces, tener un chico de estas características en la escuela, hace que no solo él no pueda aprovechar lo pedagógico que se le da en la escuela, sino que también se constituye en un obstáculo para los compañeros. Entonces, la idea es que tenga la atención personalizada, porque son chicos que por ahí necesitan otro tipo de acercamiento; en general, al principio, es lo que nosotros llamamos terapia en espejo. (Referente de educación)*  
*Hoy no podríamos recibirlos, porque la escuela no tiene espacio, con lo que tenemos desde lo edilicio no sabemos cómo podemos tenerlos. (Referentes de educación)*

A partir de los relatos de los entrevistados, la escolarización debiera darse según una propuesta de trabajo que defina acciones articuladas entre ambos sectores de salud y educación a lo largo del proceso, ya sea dentro del ámbito escolar como fuera de él. Es decir, no puede pensarse la escolarización sin el acompañamiento articulado de acciones vinculadas a un tratamiento propio del sector de la salud.

*Nosotros los evaluamos, los acompañamos un poquito, pero acá también estamos acotadas, dos psicólogas hablando el lenguaje de señas para toda la Capital Federal y para todo el Gran Buenos Aires. (Referente de salud)*

*Tener en el equipo a alguien que maneje lo conductivo conductual, para las pautas específicas para estos papás... la escuela también de alguna manera, tiene que no controlar, pero auditar un poco qué pasa en casa; entonces, trabajar con la familia sería pautar entrevistas, “Bueno, ¿pudiste hacer esto?”, “¿lo sacaste de la cama o todavía duerme en la cama con vos?”. Así, directo, no profundizar por qué está en la cama, eso no importa. [...] Lo que más resultado da es el trabajar sobre la modificación de la conducta. (Referente de salud)*

En función de las características de cada niño, los entrevistados consideran que es necesario un abordaje intersectorial que contemple las limitaciones y la complementariedad de cada sector. La complejidad de este entramado es, a su vez, un aspecto valorado respecto de la concepción del servicio en sí mismo.

*Si uno está hablando de tratamiento y de educación, SADATES es una articulación entre Salud y Educación. [...] Es necesario que se articulen ambas disciplinas porque si no, no hay un lugar para que estos chicos se puedan ir armando y, además, puedan ir aprendiendo. Como proyecto, la verdad que yo me saco el sombrero; si se puede sostener, hay que sostenerlo, si se lo puede hacer crecer, investigar y ayudar, mejor. (Referente de salud)*

Si bien hubo intentos de trabajo intersectorial desde alguna institución en particular, estos acercamientos estuvieron motivados por las propias instituciones involucradas en el proyecto, pero la falta de apoyo y de políticas en relación con la temática, no colaboraron en la continuidad y sostenimiento necesario para la propuesta.

*Fuimos al hospital Tobar García y tuvimos una entrevista con la directora del hospital de día y con todo el equipo, con la idea de ver si podíamos hacer un puente y si podíamos hacer un trabajo conjunto. Nosotros no tenemos experiencia en psicosis, [...] y ellos no tienen experiencia en sordos [...]. Pero no pudo sostenerse. (Referente de salud)*

*Uno podría pensar en estos chicos que debiera haber una instancia en salud que los contenga, por ejemplo del Tobar, que pudiera haber pasado a algunos de los talleres... Esos chicos en esta instancia tenían más que ver con Salud que con SADATES, esto no es una crítica a SADATES, sino que ese Proyecto, en un punto, tenía que cubrir una falencia de Salud. (Referente de educación)*

De las entrevistas surge la necesidad de contar con políticas intersectoriales para brindar la atención compleja que estas patologías requieren. Si bien se considera que el espacio de abordaje de los niños con estas características es el propio del sector de la salud, SADATES –frente a esa desatención– ocupa un lugar central para estos niños. Desde un espacio educativo se recibe y “asiste” a estos niños que –según los entrevistados– necesitan un abordaje terapéutico específico. Por lo tanto, se pone de manifiesto una tensión entre lo pedagógico y lo terapéutico, que no aparece resuelta.

*No hubo manera que ningún hospital pudiera generar un espacio para que a los niños con alguna patología le hagan tratamiento en algún lugar. Los chicos que quedan en SADATES es porque no pueden pagar en privado, que la obra social se haga cargo del tratamiento, y muchos otros quedan solamente con tratamiento psiquiátrico, con lo cual SADATES termina ocupando cierto espacio, que tenía que ver más con lo terapéutico y menos con lo escolar. En realidad es porque fracasa el sistema y fracasa la cobertura de los derechos del niño, a ningún sordo se le da tratamiento en forma gratuita, no existe en este momento en la República Argentina ningún lugar que haga tratamiento en lengua de señas para ninguna persona sorda, ni niños ni adultos. (Referente de educación)*

A través del discurso de los entrevistados, se evidencia una tensión expresada entre lo pedagógico y lo terapéutico dentro del proceso de escolarización, con distintos matices a lo largo de su desarrollo. Ello implica, para los actores consultados, cierta indefinición de la perspectiva de abordaje que caracteriza al Proyecto.

Cabe aclarar que las opiniones de estos referentes de Salud y de Educación entrevistados, al momento de evaluar el proyecto, refieren a sus características de la etapa previa a mayo/junio de 2010. Si bien los profesionales que conocen SADATES parecen coincidir en que formalmente se trata de una escuela y, por lo tanto, su función debería estar definida a partir de ello, sostienen que la realidad del servicio presenta particularidades desde lo institucional que complejizan el abordaje educativo que se desarrolla con los niños.

*Ir evaluando distintos momentos de esas dos horas, esa hora, o cuarenta y cinco minutos que tiene en la escuela; [...] Aunque sea*

*esos 45 minutos, si les tocó venir de once a doce, que estén en el momento en que decimos hasta mañana o vamos a almorzar, empezar a llevarlo a estar con otros, porque era siempre estar con el terapeuta. (Referente de educación)*

La escolarización de estos niños –según agentes de la salud– está pensada en el sentido de incorporar hábitos en relación con los otros y con el ambiente que contribuyan en su proceso de socialización. En sintonía con lo manifestado por los profesionales relacionados directamente con el proyecto (ver módulo I), no se piensa en la escolarización en términos de aprendizaje de contenidos conceptuales, ni siquiera de forma gradual y secuenciada.

Hablar de lo pedagógico desde la voz de los entrevistados se circunscribe a los contenidos vinculados a lo actitudinal y lo procedimental, particularmente los hábitos para la convivencia en la sociedad cercana al niño.

Los entrevistados dejan abierta la pregunta respecto de la posibilidad de escolarizar a los niños con estas patologías, si se entiende escolarización como la posibilidad de acceder a contenidos curriculares.

*La educación, de eso se trata, que el chico pueda acceder a contenidos curriculares. [...] Yo digo, ¿se podrá hacer? Ojalá que se pueda hacer, pero no es tan sencillo. (Referente de salud)*

*Determinar la capacidad de aprendizaje es otro paso, determinar si ha podido construir algo ese niño, es otro marcador. La inserción escolar, a mi juicio, es fundamental. [...] El derecho del ser humano debería ser poder comunicarse con la palabra, que es lo que hacemos todos los seres humanos, si no es por la palabra, a través de un código habilitado que lo vincule, por lo menos con pares, y entonces el código de señas es un recurso. (Referente de salud)*

*Las escuelas TES, de trastornos severos, apuntan más a lo convivible. En algunos casos se puede, si se les enseña y está bueno, en la medida en que se puedan alfabetizar, fantástico. Habitualmente, los chicos que tienen son más graves y no llegan a eso, pero sí es necesario que se articulen ambas disciplinas, porque si no, no hay un lugar para que estos chicos se puedan ir armando y, además, puedan ir aprendiendo. (Referente de salud)*

Asimismo, por las características propias de la patología, algunos entrevistados no evidencian la posibilidad de integrarlos en la escuela común, expresando que la atención debe ser específica según cada caso. Los espacios educativos destinados al trabajo con alumnos hipocúsicos con TES, son altamente valorados, dado que se logra allí

un acompañamiento personalizado del niño, que en otros contextos o propuestas educativas se vería imposibilitado.

*Hay distintos pacientes y distintas patologías, lo que te podría decir es que son chicos que, en una escuela común y con otros chicos, es difícil integrarlos. Tienen otros tiempos de aprendizaje. Hay que resolver en muchos casos primero la conexión, fundamentalmente, porque muchos están desconectados e incluso aislados o la imposibilidad de sentarse a tomar una clase... Hay chicos con desbordes conductuales severos, permanentes y es imposible tenerlo en un grupo, en una clase. ¿Qué hacés con ese chico? (Referente de salud).*

*Todas estas cosas uno las tiene que poner en la balanza, cuando el chico tiene severos trastornos de conducta y es sordo... [...] Yo creo que tiene que ir a una escuela para niños con trastornos de conducta. [...] En realidad, tendría que ser un tratamiento de modificación de conducta, alguien especializado en sordos... Es complicado. (Referente de salud).*

*Estos chicos, en general, viven en su tiempo, en su ritmo y con sus propios códigos entonces, tener un chico de estas características en la escuela, hace que no solo él no pueda aprovechar lo pedagógico que se le da en la escuela, sino que también se constituye en un obstáculo para los compañeros. Entonces, la idea es que tenga la atención personalizada, porque son chicos que por ahí necesitan otro tipo de acercamiento. En general, al principio es lo que nosotros llamamos terapia en espejo... (Referente de educación).*

## OPORTUNIDADES EDUCATIVAS

Los entrevistados identifican, con diferentes niveles de conocimiento y valoración, diversas ofertas educativas destinadas al trabajo con los niños hipoacúsicos. Las mencionadas son:

Del ámbito estatal: escuela B. Ayrolo, escuela O. Magnasco, escuela del Hospital Roca (en Ciudad de Buenos Aires); y escuela N° 500, Escuela N° 506 y Escuela N° 507 (en la provincia de Buenos Aires).

Del ámbito privado: Instituto Oral Modelo, I.A.D.A.L. (Instituto Argentino de la Audición y el Lenguaje) e Instituto Federico Dominick (en Ciudad de Buenos Aires); y Saber Vivir, Castelar; Instituto DIANA, Remedios de Escalada, (en la provincia de Buenos Aires).

Frente a la doble especificidad que presentan los niños con hipoacusia y TES, las oportunidades educativas para esta población se ven fuertemente reducidas.

En las escuelas destinadas a niños con TES (CENTES) no se incorporan alumnos con sordera como patología agregada. Y a su vez, las escuelas de sordos no contemplan, mayormente, el ingreso de niños con TES. En este contexto, SADATES resulta una oferta pública excepcional destinada a población hipoacúsica con TES en la Ciudad de Buenos Aires.

*No hay escuela de severos que si va con el diagnóstico de sordera, los tomen. (Referente de salud)*

*Hay colegios de sordos que no te aceptan al niño con múltiples compromisos, como el Oral Modelo, por ejemplo, que toda la vida se caracterizó por recibir como alumno al sordo mudo, inteligente, sin compromiso en lo neuro-psicológico, sin compromisos emocionales y con buena capacidad de aprendizaje y con inteligencia común. (Referente de salud)*

Respecto de las escuelas privadas, los entrevistados identifican –de manera general– algunos establecimientos educativos del conurbano bonaerense que trabajan con población sorda con “problemas psicológicos agregados” o “trastornos múltiples”. Al momento de mencionarlas, los entrevistados solo lo hacen por su nombre o localidad donde se emplazan, desconociendo en detalle sus características en cuanto al abordaje de los alumnos con estas dificultades, así como el nivel de severidad de los trastornos emocionales de los niños que asisten allí.

La “doble patología” (hipoacusia con trastorno emocional severo) es percibida, entonces, como un factor que excluye a estos niños de diferentes espacios sociales y educativos.

*Acá tenemos casos de estos... “En el Borda no me lo aceptan”, en ningún hospital de día. Lo que tendría que ver con alguna institución de salud que tiene que ver con la patología mental, no los aceptan, porque son sordos. Las “Instituciones sordas” no están preparadas para semejante patología mental, con lo cual quedan excluidos del sistema. (Referente de educación)*

En el caso de las familias de escasos recursos económicos, se destaca la posibilidad de inclusión educativa y mejora en las condiciones de vida de esta población a partir del financiamiento de algunas obras sociales.

*Con el tema de PROFE, la verdad que en esto no sé si fue Nación o el Gobierno de la Ciudad, no sé de dónde provino, pero la mayoría de los chicos tienen mejor acceso a la jubilación o a las pensiones, entonces tienen obras sociales, PROFE, IOMA, que en realidad no es gran cosa, pero algunas les cubren la educación en el ámbito de lo privado [a niños hipoacúsicos con TES]. (Referente de salud)*

## EL ROL DE LAS FAMILIAS EN LA ESCOLARIZACIÓN

A lo largo del relato de los entrevistados, el rol de la familia adquiere relevancia en múltiples sentidos. Dada la complejidad de la patología, la familia tiene una función central en el proceso diagnóstico, en las decisiones respecto del tratamiento y, fundamentalmente, en el formar parte del mismo tratamiento y de la propia escolarización. La “casa” de cada familia que tiene niños con estas características pasa a ser una “continuidad del aula” y es en este sentido donde las funciones de cada institución (familia-escuela) debieran aparecer definidas con claridad.

*Me acuerdo de un chiquito sordo con problemas de conducta, que andaba bárbaro, pero imprevisible. En el colegio no lo tomaron, hay que verlo con la familia y trabajar con la familia, desde la escuela planificar entrevistas de seguimiento y de orientación. (Referente de salud)*

*La atención de la psicosis requiere el tratamiento diario, el tratamiento con la familia. (Referente de salud)*

De la voz de los entrevistados resulta imposible pensar un abordaje de estas patologías sin la participación activa de la familia de los niños. En función de ello, se considera importante que el trabajo interdisciplinario mencionado contemple áreas vinculadas entre sí, de forma tal que permitan el abordaje y la asistencia acorde a las particularidades de la población atendida.

*Otorrino, psicopedagogas y asistente social que se reúnen con el comité, nos juntamos una vez por semana para ver los pacientes que entran. (Referente de salud)*

## La valoración de SADATES según agentes externos

### ASPECTOS DESTACADOS

A la hora de identificar los aspectos positivos asociados al Proyecto, el primero en destacarse es la existencia en sí misma de SADATES como una propuesta pedagógico-terapéutica para niños con hipoacusia-TES, en un contexto de carencia de espacios para niños con esta “doble especificidad”. En este sentido, SADATES es identificado como “el” espacio educativo con un abordaje personalizado, disponible para esta población; no se identifica en la Ciudad de Buenos Aires ni en la Provincia de Buenos Aires otro similar.

*Lo que sí siento como una gran fortaleza es que se haya podido armar, es un logro, es un espacio para chicos que no tenían ningún espacio, aunque seguramente es perfectible. [...] Estos*

*chicos necesitaban un espacio diferente... A mí me parece maravilloso. (Referente de educación)*

*SADATES es un lugar absolutamente necesario, este SADATES, aquel, SADATES, cualquier SADATES [en referencia a las distintas etapas del proyecto]. ¿Con qué tiene que ver? Con que habitualmente nosotros tenemos escuelas para sordos y tenemos, que no hay tanto en el ámbito de la ciudad de Buenos Aires pero las hay, escuelas para chicos con trastornos severos de la personalidad. Lo que nos suele pasar es que, cuando el chico tiene estos trastornos de la personalidad pero además es sordo, no tenemos adónde derivarlo, no teníamos adónde derivarlo hasta que apareció el SADATES. (Referente de salud)*

## DIFICULTADES/OBSTÁCULOS

La identificación de los obstáculos y/o dificultades asociados al Proyecto varía entre los entrevistados de este segmento, según su nivel de conocimiento de las características de la implementación y el desarrollo de SADATES, en función de sus respectivos roles e inserciones institucionales.

Como ya se mencionó, los entrevistados considerados en este módulo refirieron, en todos los casos, a SADATES antes de la implementación de los cambios organizativos institucionales que se concretaron a partir de junio de 2010. En este sentido, algunas de las dificultades que señalaron resultan superadas en la actualidad o en vías de superación, ante la consolidación de estos cambios a lo largo del tiempo.

No obstante, se describen a continuación las principales dificultades mencionadas oportunamente, agrupadas en dos ejes de análisis contruidos en función de los comentarios de los entrevistados:

- I) Dificultades asociadas a determinadas características del sistema educativo.
- II) Dificultades asociadas a las características estructurales e institucionales de SADATES.

I) En relación con el sistema educativo, identifican principalmente tres obstáculos a superar. Por un lado, ante la necesidad de disponer de determinadas figuras institucionales que coadyuven para el fortalecimiento del proyecto, se refieren específicamente a la figura de una supervisión externa.

En sintonía con el informe *Principales emergentes de la etapa inicial de evaluación*<sup>25</sup> y con lo expresado por los integrantes del equipo de SADATES desarrollado en el módulo I del presente informe, la “doble especificidad” que atraviesa el Proyecto (hipoacusia-TES) complejiza la posibilidad de acompañamiento de los actores escolares “tradicionales” (supervisor, director, entre otros). En este sentido, se enfatiza la necesidad de

disponer de instancias de supervisión externa de los casos, que acompañen el desempeño de los miembros del equipo SADATES.

*Creo que la directora necesita, aunque sea, un asesor o un apoyo. [...] Yo creo que debe haber una supervisión, aun dentro del formato escuela, es algo especial dentro del formato escuela. (Referente de educación)*

A su vez, los entrevistados reconocen que, dada la complejidad de la población que atiende el proyecto, los saberes requeridos para trabajar en él acotan la disponibilidad de perfiles profesionales.

*Vos le estás pidiendo que para este servicio, sean profesores de sordos, más psicólogos e intérprete de lengua de señas. Son muchos saberes, para todo el mundo. (Referente de educación)*  
*Es muy difícil encontrar una psicóloga que, además, sea profesora de sordos y que, además, maneje la lengua de señas. (Referente de salud)*

Por otra parte, el receso escolar es identificado como un obstáculo en los avances de esta población. En SADATES, en tanto proyecto único orientado a hipoacúsicos con TES, y dadas las particularidades de los trastornos emocionales severos, la interrupción de las actividades genera ciertos cuestionamientos entre los entrevistados.

*Lo que SADATES tiene para mí en contra, es que la sicosis o la enfermedad mental, no se termina en diciembre y vuelve en marzo. (Referente de salud)*

Finalmente, según los entrevistados, otra de las barreras a superar, que en parte trasciende a SADATES, refiere a la ausencia de espacios educativos para jóvenes con hipoacusia-TES. Se cuestiona, por un lado, los escasos espacios de formación para esta población de alumnos, a modo de dar continuidad a largo plazo de un proceso de desarrollo iniciado en la niñez; y por otro lado, esta situación se profundiza desfavorablemente al disponer de un límite de edad de los alumnos para asistir y/o incorporarse a SADATES.

*No lo hago como una crítica a SADATES... No me cierra que tenga un límite de edad, cuando en las escuelas para sordos no tienen límite de edad. Ahí hay una cuestión de inequidad entre un sordo y el otro, un sordo que tiene cierta problemática y otro sordo que tiene otra problemática. (Referente de educación)*

II) En relación con el eje organización estructural e institucional, el Proyecto es asociado a una historia de autonomía en relación con la escuela Magnasco. Este “aislamiento” institucional es identificado como un

aspecto negativo que replica y profundiza el “aislamiento personal” que caracterizaría las condiciones de vida de estos alumnos.

Desde los agentes educativos externos al Departamento que participaron en algún momento del SADATES, al reflexionar respecto del sentido de esta experiencia observan que en los últimos años del Proyecto no se evidenciaron propuestas tendientes a desarrollar el vínculo con el otro, en tanto par y en tanto adulto, en relación con habilidades socializadoras tales que le permitiesen al niño reconocerse y realizar interacciones con el medio que habita.

*El tema de lo que se veía el año pasado [2009], que no había el “ser parte de”. O sea, chicos que no eran ni parte de la familia, ni parte de la institución... No eran parte de nada. Eran niños solitarios. Lo que se armó o se le armó y se le fue desarrollando para ellos, los dejó en el mismo lugar, los dejó en el lugar de “yo también te replico esto”. (Referente de educación)*

Este aislamiento, producto de la lógica de funcionamiento que caracterizó al Proyecto durante varios años, es más notorio debido a la ubicación física dentro de la institución<sup>26</sup>. En este sentido, el espacio destinado a SADATES es identificado como un obstáculo para el desarrollo de la tarea de manera más “integrada” a la escuela.

*Lo geográfico me parece que no va. Está bien que responde a las necesidades de instaurar un servicio y donde “esto es lo que tenemos”. [...] Esto tiene que estar acompañado, a mí me parece, de un espacio dentro de la escuela que esté más próximo. (Referente de educación)*

En otro plano de dificultades, y enfocándose en la dinámica propia de SADATES, los entrevistados de este segmento mencionan a la falta de tiempos disponibles para intercambiar, compartir y acordar criterios de trabajo entre los integrantes del equipo, lo que da como resultado una limitación significativa en la tarea cotidiana.

*No era operativo el sistema de horarios de los profesionales... No había formas de acuerdos, de reunirse, ver qué pasa con tal caso, con tal otro, seguimientos. (Referente de educación)*

A modo de síntesis, se presenta a continuación un cuadro donde aparecen reflejados los diversos aspectos a reconsiderar respecto del Proyecto, según las voces de los entrevistados no vinculados directamente a él. Dado que los aspectos identificados remiten al funcionamiento de SADATES antes de la incorporación de las modificaciones en junio 2010, en el cuadro se indica la fase de desarrollo de aquellas acciones mencionadas y que hayan sufrido algún tipo de variación entre el momento de este análisis y la publicación de este documento.

Eje de análisis	Dificultades identificadas por los entrevistados	Sugerencias de los entrevistados	Fase actual de desarrollo de SADATES
A nivel macro: el sistema	Ausencia de espacios de acompañamiento externo en forma sistemática.	Asesor y/o supervisión externa especializada en el tema.	Sin información al respecto.
	Especificidad del perfil profesional acorde a la complejidad de la patología de los niños.	Construcción de parejas profesionales interdisciplinarias.	Sin información al respecto.
	Discontinuidad en el servicio durante el receso escolar.	Proyecto que funcione todo el año o propuestas que permitan una continuidad.	Sin información al respecto.
	Límite de edad.	Propuesta de construcción de espacios de pertenencia para los jóvenes sordos con TES (tanto para su inserción como para la continuidad).	Sin información al respecto.
A nivel micro: organización estructural e institucional	Aislamiento/autonomía de SADATES respecto de la escuela.	Intercambios más frecuentes entre SADATES y la escuela Magnasco. Reubicación del Proyecto en un espacio más cercano a la dinámica general de la escuela.	Contemplado, en proceso (tanto a nivel de espacios físicos como espacios profesionales).
	Escasos tiempos institucionales destinados exclusivamente al trabajo compartido.	Revisión de la grilla horaria docente. Incorporación de nuevas figuras profesionales.	Contemplado, en proceso (supervisión, preceptores).



## Conclusión y propuestas

Entre los objetivos fundacionales del proyecto SADATES se plantea “Promover la inclusión paulatina del Proyecto a la propuesta institucional de base”<sup>27</sup>. Si bien no se describe la institución de referencia para la inclusión hoy resulta interesante destacar el proceso de transformación del Proyecto instrumentado por la escuela Magnasco durante 2010.

A partir de las gestiones de la Dirección Operativa de Educación Especial, se inicia un proceso de reestructuración que busca incluir explícitamente al Proyecto SADATES en la escuela Magnasco.

Este proceso se ve fortalecido por el equipo de conducción que orienta las decisiones pedagógico-administrativas en pos de avanzar hacia una mayor integración de todos los docentes y alumnos al establecimiento (en la medida de las posibilidades institucionales y según las necesidades educativas especiales de los alumnos).

### Un proyecto institucional en el que se piensa la inclusión

SADATES, considerado “nuevo” Departamento de la escuela Magnasco, a partir de mediados de 2010 se integra a esta institución a través de un Proyecto Escuela (PE) que se ocupa particularmente su inclusión institucional –en sentido amplio y particular–; definiendo objetivos y acciones tendientes a articular las relaciones entre los sujetos, los objetos y los espacios.

**(MAGNASCO + SADATES)= ESCUELA MAGNASCO 2010**

Bajo esta nueva propuesta, SADATES articula sus acciones con diferentes áreas curriculares que desarrollan sus tareas en la escuela Magnasco, facilitando el acceso a otros recursos institucionales a los que no tenía acceso antes de la propuesta.

La incorporación de SADATES a la escuela implica una profunda transformación, tanto al interior del Proyecto como a la escuela Magnasco en sentido integral, iniciando un proceso de “reacomodación” institucional. Esta nueva “configuración” dada en la estructura y organización de la institución conlleva el desafío de avanzar hacia el proceso de construcción de una identidad institucional.

Por un lado, desde la dirección de la escuela y como parte del proceso de inclusión de los docentes de SADATES a la escuela Magnasco, se

27

Ver objetivos específicos de SADATES en el proyecto Pareja Interdisciplinaria Pedagógica (entre la Escuela Especial N° 29 y el CENTES N° 1). Dirección de Educación Especial, Secretaría de Educación, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, 2000.

propicia la construcción del rol docente de los profesionales a cargo del Proyecto, así como la incorporación en rutinas y pautas de la escuela. Esta participación tiene por finalidad favorecer la incorporación de los docentes de SADATES a la dinámica escolar propia de la escuela Magnasco y el “encuentro” con los pares, fortaleciendo la pertenencia institucional de los docentes del SADATES a la escuela.

Por otro lado, el proceso de **inclusión de los alumnos de SADATES a talleres y actividades de la escuela Magnasco**, es pensado según las particularidades de cada alumno. Desde la dirección de la escuela y equipo del Proyecto se enfatiza la necesidad de evaluación de cada caso –dada la complejidad de la discapacidad– para analizar la viabilidad de lograr esta inclusión oportunamente (tanto por las necesidades educativas especiales del alumno y en un nuevo contexto, como por las implicancias para el resto de los alumnos del establecimiento). La decisión de participación de los niños de SADATES en diferentes talleres y actividades de la escuela, dentro de un marco de inclusión que se propone desarrollar, conlleva a “incluir al otro” dentro de la dinámica continua propia de la escuela, disminuyendo las barreras, y brindándoles el apoyo necesario para que la inclusión se haga efectiva.<sup>28</sup>

En tanto Proyecto que trabaja con una población de niños sordos con trastornos emocionales severos (TES), y sin hallarse experiencias similares antecedentes en otros establecimientos educativos de la ciudad, el proyecto se va construyendo a partir de los recursos disponibles y ensayando diferentes abordajes/propuestas orientadas a una genuina inclusión escolar de estos niños.

## La inclusión de SADATES como expectativa

A partir del relato de los entrevistados, se observa una distancia entre las expectativas de inclusión de SADATES y Magnasco –plasmadas en el Proyecto Institucional (PE)– y el alcance de las acciones de inclusión logrado en la práctica a lo largo de un año de implementación. Referirse al proceso de inclusión de los docentes, de los alumnos, de las familias, tanto desde los aspectos pedagógicos como administrativos, colabora en la descripción de la distancia referida.

## LA INCLUSIÓN DE LOS DOCENTES

En el caso de los espacios de encuentro e intercambio para los docentes, si bien se contemplan en la organización y planificación la posibilidad de participación de todos los docentes (SADATES + Magnasco), a los profesionales del Proyecto se les dificulta, en ciertas circunstancias, el acceso a dichos espacios, dadas las propias necesidades funcionales del Departamento.

De la evaluación surgen limitaciones para concretar espacios de encuentro, intercambio y reflexión que permitan no solo el reconocerse todos –personal de la escuela Magnasco y personal del Proyecto– como parte de una misma institución (la escuela Magnasco), sino que también favorezcan la articulación de acciones tendientes a superar la escisión del “ellos” y el “nosotros”.

A partir de 2010, el Proyecto SADATES se ha incorporado a la estructura institucional de la Escuela Magnasco. Esta integración es un proceso a fortalecer, pues, la especificidad de su labor –del equipo que conforma el Departamento–, tiende a diferenciarse, en cierto modo, del resto de la institución.

El compromiso y la responsabilidad asumidos por los profesionales involucrados en el Proyecto es altamente valorado, así como también se valora el sostenimiento de determinadas figuras con trayectoria en el servicio.

## LA INCLUSIÓN DE LOS ALUMNOS

Entender la diferencia como posibilidad de intervención hace necesario, por un lado, poder aproximarse a las características que le son propias –a la diferencia–; y, por el otro, y en función de esas características/posibilidades, poder construir modelos de abordaje didáctico.

Uno de los referentes de salud entrevistado, al definir el Proyecto SADATES, menciona: “Vos le entregás a un chico desarticulado y la idea es que se articule, que se unifique la imagen”; así como en un rompecabezas uno va buscando las piezas en función de la imagen que se va construyendo (y que no es propia), de la misma manera el docente del “Departamento TES” va decidiendo respecto de las acciones que pueden colaborar en la estructuración y desarrollo de ese niño, acompañándolo en el descubrimiento de su imagen, de la imagen de los otros y la del mundo que habita. Es esta lógica evidenciada la que hoy se incorpora a la escuela Magnasco.

En este sentido, en el caso de SADATES, si bien los abordajes que se desarrollan son formatos *ad hoc*, los profesionales se encuentran interesados en la búsqueda de un nuevo formato que les permita comprender las particularidades y las posibilidades de cada caso y del conjunto. Para ello, consideran necesario:

- Efectivizar la incorporación de un supervisor especialista en la patología (similar al propio de los CENTES).
- Fortalecer el acompañamiento/asesoramiento pedagógico de la supervisión escolar.
- Contar con instancias de encuentro con especialistas en distintas disciplinas que permitan articular las características propias de estas patologías con lo pedagógico.

- Contar con espacios de encuentro e intercambio a nivel del Departamento y, además, poder realizar ateneos de seguimiento de cada caso en particular, junto con la definición de un dispositivo formal para el seguimiento, en función de la complejidad y especificidad de la tarea docente.
- Articular acciones que permitan la continuidad escolar de los alumnos de SADATES durante los recesos escolares de invierno y verano.

### **LA INCLUSIÓN DESDE EL ASPECTO ADMINISTRATIVO**

A partir de lo expresado por los docentes en las entrevistas, se observa que no existe claridad respecto de las pautas de acreditación y promoción de competencias necesarias para “pasar” del Departamento TES a la escuela Magnasco, al ser ahora SADATES parte de dicha escuela.

Establecer mecanismos que “certifiquen” el diagnóstico de los niños, como insumo necesario para planificar un abordaje adecuado. No se evidencia una formalización de los diagnósticos. Recuperar el valor del diagnóstico para realizar el abordaje adecuado.

### **LA INCLUSIÓN INVOLUCRA A LAS FAMILIAS**

Si bien se evidencia como necesario el trabajo conjunto con las familias, no se definen acciones sistemáticas y/o integrales con ellas. Resulta fundamental la búsqueda de estrategias específicas para el acompañamiento de las familias en el proceso de escolarización de los niños.

### **EL TRABAJO INTERSECTORIAL ES UN ASPECTO PENDIENTE**

De algún modo, a partir de los emergentes de este estudio, la articulación intersectorial entre salud y educación es descripta como un aspecto a promover y fortalecer. El intercambio entre docentes y profesionales de la salud que asisten a estos niños resulta ser una instancia relevante para el proceso de construcción del trayecto educativo de ese alumno.

Los agentes “externos” al Departamento TES refieren a una “especificidad del servicio”, en el que confluyen una multiplicidad de saberes necesarios para abordar el trabajo cotidiano desde una perspectiva terapéutico-educativa, lo que implica cierta complejidad para el seguimiento y asesoramiento, según sean los perfiles profesionales destinados a ese rol.

En este sentido, la construcción de consensos a partir de un trabajo de interdisciplinariedad se presenta como un desafío complejo, que no solo hace a los posibles logros del Proyecto, sino también a la comprensión y valoración generalizada del trabajo cotidiano.

## Propuestas

Considerando el alto valor positivo que se desataca en cada una de las voces entrevistadas, y a partir de lo expresado en el desarrollo de las conclusiones, es interesante reflexionar sobre algunas cuestiones particulares en búsqueda de colaborar con la propuesta de integración del Departamento TES a la institución escolar, a través de la profundización del Proyecto Institucional de Inclusión, que se ha planificado y se encuentra en desarrollo.

En este contexto se hacen las siguientes recomendaciones:

- A pesar de la dificultad generalizada de encontrar espacios institucionales de intercambio y reflexión al interior de las escuelas, se recomienda la concreción de un espacio de reflexión en la que participen los diferentes actores institucionales (SADATES y Magnasco), de modo de analizar y evaluar la experiencia. La promoción de espacios de intercambio institucional que focalicen en el proyecto promueve la consolidación de este proceso de inclusión, a su vez que colabora en la disminución de resistencias de los diferentes actores institucionales.
- La posibilidad de contar con esos espacios de encuentro, de socialización de experiencias y de comunicación e información (pedagógico-administrativa) favorecería la construcción de la identidad institucional en el nuevo contexto de inclusión que se promueve tanto desde el área de Educación Especial como desde la propia institución.
- El rol necesario de las familias a lo largo de todo el proceso de escolarización y particularmente en el Departamento TES, sumado a la falta de conocimiento respecto del diagnóstico preciso, del tratamiento específico, de las posibilidades, lleva a pensar en instancias de encuentro con estas familias, planificadas en sentido institucional desde el “nuevo” Proyecto.
- La incorporación de personal destinado al Departamento, con el objetivo de promover la efectiva integración de los niños a la escuela. Adquirir el estatus de docente de la escuela se hace posible la reasignación de tareas al interior de la misma (ante posibles ausencias de alumnos del área, reducción del número de alumnos o cualquier situación que disminuyera la intensidad del trabajo en el área). El equipo de conducción de la escuela, podrá evaluar la pertinencia en las tareas asignadas en cada momento particular.
- Promover el encuentro con especialistas tanto de los docentes del área, de los docentes de materias especiales que dictan talleres a los alumnos del área, así como de los docentes del resto de la escuela, de manera de promover la comprensión y colaboración en relación

con la inclusión del Proyecto y sus alumnos en la escuela. En este sentido, la capacitación de los docentes del área, así como el intercambio de experiencias a partir de la asistencia a seminarios compartidos con otros profesionales (por ejemplo, con docentes del CENTES) fortalecerán la formación y capacidad de intervención de los docentes con niños con esta doble especificidad (hipoacusia-TES).

- Favorecer procedimientos que desde el ingreso escolar colaboren en el conocimiento del diagnóstico y la discapacidad de los niños que asisten al Departamento TES, en función de “acompañar la trayectoria escolar a través de los dispositivos y recursos propios de la educación especial”.
- Avanzar sobre la construcción del perfil docente que permita abordar de forma integral la complejidad de los casos. Ello refuerza la necesaria interdisciplinariedad de los perfiles de los docentes que desempeñen sus funciones en el Departamento TES.
- Desde el aspecto administrativo, es importante fortalecer los acuerdos institucionales en búsqueda de la formalización –a mediano plazo– respecto de la promoción y acreditación centrado en competencias que respalden de algún modo el pasaje de SADATES a la escuela Magnasco (u otra).

Finalmente, también es interesante reflexionar sobre algunos aspectos más generales, a partir de la generosa información aportada por los profesionales consultados en esta instancia de evaluación:

- Articular/construir propuestas que atiendan de manera procesual a estos niños con discapacidad. De las observaciones y de las características propias de estas patologías, por un lado; y del auspicio de un modelo de inclusión vanguardista, por el otro, se evidencia la necesaria continuidad en tiempo y espacio –de propuestas pedagógicas o de otros ámbitos– durante los recesos escolares de invierno y verano.
- Promover instancias de articulación intersectorial entre Salud y Educación, de forma tal que permita enriquecer la tarea propia de ambos sectores.
- Considerar entre todos los actores del sistema involucrados en el Proyecto otros formatos escolares o trayectos educativos para estos niños; definiendo, para ellos, el sentido del tránsito por SADATES de manera lo más adecuada y acorde a sus posibilidades.

En síntesis, los distintos actores entrevistados acuerdan en destacar el valor social que el servicio SADATES ofreció y ofrece a la comunidad educativa.

La valoración del Proyecto conduce hacia el fortalecimiento y sostenimiento de sus funciones y alcances, dada su excepcionalidad como

oferta educativa específica y el compromiso y responsabilidad de los profesionales que lo integran.

Las modificaciones incorporadas a partir del 2010, muchas de ellas en proceso, son –en líneas generales– recibidas positivamente, tanto por los profesionales a cargo como por las familias de los niños que asisten al Proyecto.

En función de lo expresado en este informe, dando cuenta del SADATES de ayer (orígenes) y SADATES de hoy (refundación), queda un gran desafío por delante para todos los actores que intervienen directa e indirectamente en el Proyecto: reflexionar y construir conjuntamente propuestas que contribuyan a afianzar el proceso ya iniciado.



## Bibliografía

- Abulafia, Bulacio, Salgado: *Abriendo caminos*. Semana de la Educación Especial 2010. Dirección Operativa de Educación Especial, MEGCABA, 2010.
- Arana Sánchez, P. y Garrido, Gil C.: “Atención a la diversidad desde la programación de aula”. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 36, 107-121. Año 1999.
- Arana Sánchez, Pilar: “La educación inclusiva. Dilemas y desafíos”. En *Educación, desarrollo y diversidad*. Volumen 7, 2004.
- Bota Tony, Ainscow Mel: *Índice de inclusión. Desarrollando el aprendizaje y la participación en las escuelas*, 2008.
- Documento Jornadas de Educación Especial: “Entrecruzamiento entre lo pedagógico y terapéutico en el abordaje de niños sordos con trastornos emocionales severos en el marco educativo” SADATES, 2006.
- Documento para la Integración. GCABA-ME-Dirección de Educación Especial, 2009.  
[http://estatico.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/niveles/especial/integracion.pdf?menu\\_id=32092](http://estatico.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/niveles/especial/integracion.pdf?menu_id=32092)
- Informe preliminar. *Evaluación SADATES. Principales emergentes de la etapa inicial de evaluación*. Dirección Operativa de Evaluación Educativa, MEGCABA, 2010.
- Mondelo, Navarro, Rosenbau: *Escuela Especial frente a la integración*, Buenos Aires, Dirección de Investigación – MEGCABA, 2003.
- Poggi, Margarita (comp.) *Apuntes y aportes para la gestión curricular*, Buenos Aires, 1997.
- Proyecto Pareja Interdisciplinaria Pedagógica (Entre Escuela Especial N° 29 y el CENTES N° 1)*. Dirección de Educación Especial, Secretaría de Educación, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, 2000.
- Zerba, Adrián Diego: *La estructuración subjetiva. Pensar las psicosis infantiles*. JVE Ediciones, 2009.

